ABUS
Security Tech Germany

TVAC18010A



D **Bedienungsanleitung**

UK **User guide**

F **Notice d'utilisation**

NL **Gebruikershandleiding**

I **Istruzioni per l'uso**

Version 07/2014

CE

Deutsch

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben. Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

Eine Auflistung der Inhalte finden Sie im Inhaltsverzeichnis mit Angabe der entsprechenden Seitenzahlen auf **Seite 7**.

English

This user guide contains important information on starting operation and using the device. Make sure that this user guide is handed over when the product is given to other persons. Keep this user guide to consult later

A list of contents with the corresponding page number can be found in the index on **page 18.**

Français

Les recommandations contenues dans cette notice d’utilisation sont importantes pour la mise en service et l'utilisation du produit. Nous vous prions de bien vouloir les respecter. Si vous étiez amené à revendre le produit, nous vous prions de bien vouloir transmettre cette notice au nouvel acquéreur. Nous vous recommandons également de conserver cette notice d'utilisation afin de pouvoir la consulter à tout moment.

Vous trouverez le récapitulatif des indications du contenu á la table des matières avec mention de la page correspondante á la **page 29**.

Nederlands

Deze gebruikershandleiding bevat belangrijke opmerkingen over de ingebruikneming en bediening. Houd hier rekening mee, ook als u dit product aan derden doorgeeft. Bewaar daarom de gebruikershandleiding om deze na te kunnen lezen!

U vindt een opsomming van de inhoud in de inhoudsopgave met aanduiding van de paginanummers op **pagina 40**.

Italiano

Le presenti istruzioni per l'uso contengono note importanti sulla messa in funzione e sull’utilizzo. Vanno osservate anche in caso di cessione del prodotto a terzi. La preghiamo pertanto di conservare le presenti istruzioni per l'uso in vista di una consultazione futura.

Un elenco dei contenuti con l’indicazione delle pagine corrispondenti è riportato nell’indice a **pagina 51**.

ABUS
Security Tech Germany

TVAC18010A



Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise und FAQs zu diesem Produkt und weiteren Produkten finden Sie auf der Internetseite
www.abus.com/plug-and-play

Version 07/2014



Originalbedienungsanleitung in deutscher Sprache.
Für künftige Verwendung aufbewahren!

Einführung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für den Kauf dieses Produkts.

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen gültiger EU-Richtlinien. Die Konformitätserklärung ist zu beziehen unter:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
GERMANY

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrenlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

Lesen Sie sich vor Inbetriebnahme des Produkts die komplette Bedienungsanleitung durch, beachten Sie alle Bedienungs- und Sicherheitshinweise!

Bei Fragen wenden Sie sich an ihren Facherrichter oder Fachhandelspartner!



Haftungsausschluss

Diese Bedienungsanleitung wurde mit größter Sorgfalt erstellt. Sollten Ihnen dennoch Auslassungen oder Ungenauigkeiten auffallen, so teilen Sie uns diese bitte schriftlich unter der auf der Rückseite des Handbuchs angegebener Adresse mit
Die ABUS Security-Center GmbH übernimmt keinerlei Haftung für technische und typographische Fehler und behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen am Produkt und an den Bedienungsanleitungen vorzunehmen.
ABUS Security-Center ist nicht für direkte und indirekte Folgeschäden haftbar oder verantwortlich, die in Verbindung mit der Ausstattung, der Leistung und dem Einsatz dieses Produkts entstehen. Es wird keinerlei Garantie für den Inhalt dieses Dokuments übernommen.

Symbolerklärung

	Das Symbol mit dem Blitz im Dreieck wird verwendet, wenn Gefahr für die Gesundheit besteht, z.B. durch elektrischen Schlag.
	Ein im Dreieck befindliches Ausrufezeichen weist auf wichtige Hinweise in dieser Bedienungsanleitung hin, die unbedingt zu beachten sind.
	Dieses Symbol ist zu finden, wenn Ihnen besondere Tipps und Hinweise zur Bedienung gegeben werden sollen.

Wichtige Sicherheitshinweise

	Bei Schäden die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!
	Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch!

Dieses Gerät wurde unter Einhaltung internationaler Sicherheitsstandards gefertigt.
Bitte lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise aufmerksam durch.

Sicherheitshinweise

1. Stromversorgung
100-240 VAC Wechselspannung, 50 – 60 Hz (über Steckernetzteil an 5 VDC)
Betreiben Sie dieses Gerät nur an einer Stromquelle, welche die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung liefert. Falls Sie nicht sicher sind, welche Stromversorgung bei Ihnen vorliegt, wenden Sie sich an Ihr Energieversorgungsunternehmen. Trennen Sie das Gerät von der Netzstromversorgung, bevor Sie Wartungs- oder Installationsarbeiten durchführen.

2. Überlastung
Vermeiden Sie die Überlastung von Netzsteckdosen, Verlängerungskabeln und Adaptern, da dies zu einem Brand oder einem Stromschlag führen kann.

3. Flüssigkeiten
Schützen Sie das Gerät vor dem Eindringen von Flüssigkeiten aller Art.

4. Reinigung
Reinigen Sie das Gerät nur mit einem feuchten Tuch ohne scharfe Reinigungsmittel.
Das Gerät ist dabei vom Netz zu trennen.

5. Zubehör
Schließen Sie nur ausdrücklich dafür vorgesehene Geräte an. Andernfalls kann es zu Gefahrensituationen oder Schäden am Gerät kommen.

6. Aufstellungsort
Dieses Gerät ist sowohl für den Betrieb im geschützten Außenbereich und für den Innenbereich vorgesehen. Durch den Fall aus bereits geringer Höhe kann das Produkt beschädigt werden.
Montieren Sie das Produkt so, dass direkte Sonneneinstrahlung nicht auf den Bildaufnehmer des Gerätes fallen kann. Beachten Sie die Montagehinweise in dem entsprechenden Kapitel dieser Bedienungsanleitung.
Platzieren Sie das Gerät nicht in direkter Nähe von Heizungen, Öfen, anderen Wärmequellen oder unter direkter Sonneneinstrahlung.
Betreiben Sie das Gerät nur an Standorten mit Temperaturen im zulässigen Umgebungstemperaturbereich -10° - 50°C.

7. Funkübertragung
   Die Reichweite der Funkübertragung ist abhängig von verschiedenen Umwelteinflüssen. Die örtlichen Gegebenheiten am Montagort könne die Reichweite negativ beeinflussen. Deshalb kann bei freier Sicht zwischen dem Empfänger und Sender eine Strecke von bis zu 150m erreicht werden, in Gebäuden jedoch deutlich weniger.
   Folgende Umwelteinflüsse beinträchtigen sowohl die Reichweite als auch die Bildrate: Mobilfunk-Antennen, Starkstrommasten, elektrische Leitungen, Decken und Wände, Geräte mit gleicher oder benachbarter Funk-Frequenz.

Warnungen

Vor der ersten Inbetriebnahme sind alle Sicherheits- und Bedienhinweisung zu beachten!

1. Beachten Sie die folgende Hinweise, um Schäden an Netzkabel und Netzstecker zu vermeiden:
   - Verändern oder manipulieren Sie Netzkabel und Netzstecker nicht.
   - Wenn Sie das Gerät vom Netz trennen, ziehen Sie nicht am Netzkabel, sondern fassen Sie den Stecker an.
   - Achten Sie darauf, dass das Netzkabel so weit wie möglich von Heizgeräten entfernt ist, um zu verhindern, dass die Kunststoffummantelung schmilzt.
   - Das Netzgerät der Außenkamera muss vor Feuchtigkeit und Nässe geschützt werden.

2. Befolgen Sie diese Anweisungen. Bei Nichtbeachtung kann es zu einem elektrischen Schlag kommen:

   - Öffnen Sie niemals das Gehäuse oder das Netzteil.
   - Stecken Sie keine metallischen oder feuergefährlichen Gegenstände in das Geräteinnere.
   - Um Beschädigungen durch Überspannungen (z. B. Gewitter) zu vermeiden, verwenden Sie bitte einen Überspannungsschutz.

3. Bitte trennen Sie defekte Geräte sofort vom Stromnetz und informieren Ihren Fachhändler.

	Nehmen Sie im Zweifelsfall die Montage, Installation und Verkabelung nicht selbst vor, sondern überlassen Sie dies einem Fachmann. Unsachgemäße und laienhafte Arbeiten am Stromnetz oder an den Hausinstallationen stellen nicht nur Gefahr für Sie selbst dar, sondern auch für andere Personen. Verkabeln Sie die Installationen so, dass Netz- und Niederspannungskreise stets getrennt verlaufen und an keiner Stelle miteinander verbunden sind oder durch einen Defekt verbunden werden können.

Vermeiden Sie folgende widrige Umgebungsbedingungen bei Betrieb:

- Nässe oder zu hohe Luftfeuchtigkeit
- Temperaturen außerhalb des zulässigen Bereichs
- Direkte Sonneneinstrahlung
- Staub oder brennbare Gase, Dämpfe oder Lösungsmittel
- starke Vibrationen
- starke Magnetfelder, wie in der Nähe von Maschinen oder Lautsprechern.
- Die Kamera darf nicht gegen die Sonne gerichtet werden, dies kann zur Zerstörung des Sensors führen.
- Die Kamera darf nicht auf unbeständigen Flächen installiert werden.

Auspacken

Während Sie das Gerät auspacken, handhaben sie dieses mit äußerster Sorgfalt.

	Bei einer eventuellen Beschädigung der Originalverpackung, prüfen Sie zunächst das Gerät. Falls das Gerät Beschädigungen aufweist, senden Sie dieses mit Verpackung zurück und informieren Sie den Lieferdienst.

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäße Verwendung ... 8
2. Lieferumfang ... 8
3. Merkmale und Funktionen ... 8
4. Gerätebeschreibung ... 8
4.1 Überblick ... 8
4.2 Beschreibung der Kamera ... 9
5. Installation ... 10
5.1 Einlernen der Kamera an dem Rekorder ... 10
5.2 Kameramontage ... 11
6. Wartung und Reinigung ... 12
6.1 Wartung ... 12
6.2 Reinigung ... 12
7. Entsorgung ... 12
8. Technische Daten ... 13

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

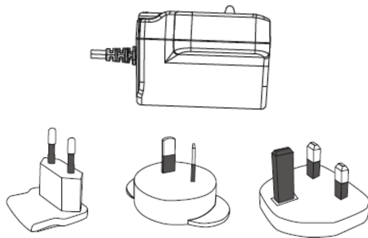
Diese IR Funk-Außenkamera 2,4 GHz ist ein optionales Zubehör für den Funkrekorder (TVAC18000A). Sie haben die Möglichkeit bis zu 4 Kameras mit dem Rekorder zu verbinden. Mit dieser 2,4 GHz IR Funk-Außenkamera können Sie problemlos Videosignale per Funk an den Funkrekorder übertragen.
Die Signalübertragung per Funk ist überall dort von Vorteil, wo das Verlegen von Kabeln nicht möglich ist: die Kamera überträgt das Videosignal drahtlos an den Rekorder. Aufgrund der Umwandlung in digitale Signale können somit Störungen und Interferenzen vermieden werden.

Eine ausführliche Funktionsbeschreibung finden Sie im Kapitel „3. Merkmale und Funktionen“.

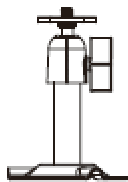
2. Lieferumfang



IR Funk-Außenkamera 2,4 GHz



Netzteil inkl. EU-, AU- und UK-Adapter
5 VDC / 1A



Kamerahalterung inkl. Montagematerial



Antenne

3. Merkmale und Funktionen

- Kompakte IP66 Außenkamera mit Infrarot Nachtsichtfunktion
- Integrierter digitaler 2,4 GHz Sender zur verschlüsselten kabellosen Übertragung von Videodaten
- IR-Digitalfunk-Außenkamera für die Integration in TVAC18000A Funkrekorder
- 640 x 480 Pixel Auflösung, 3,6 mm Fixobjektiv

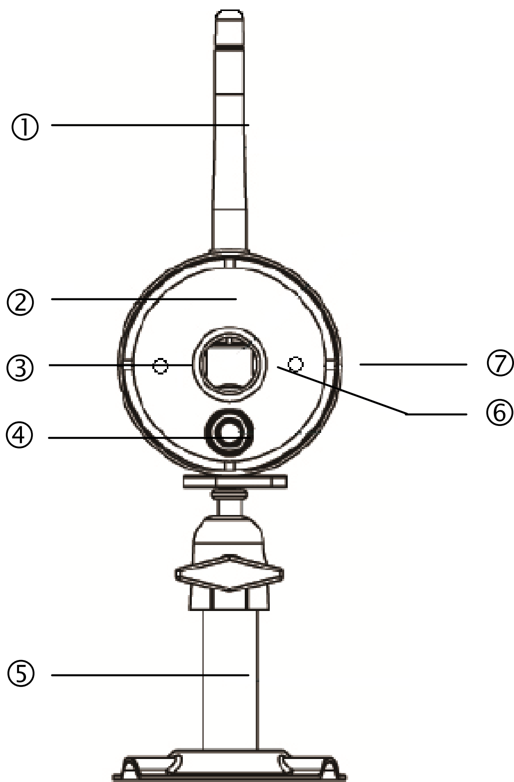
4. Gerätebeschreibung

4.1 Überblick

Artikelnummer	TVAC18010A
Auflösung	640 x 480 Pixel
IR	✓
IR-Schwenkfilter (ICR)	✓
Betriebsspannung	5VDC

4.2 Beschreibung der Kamera

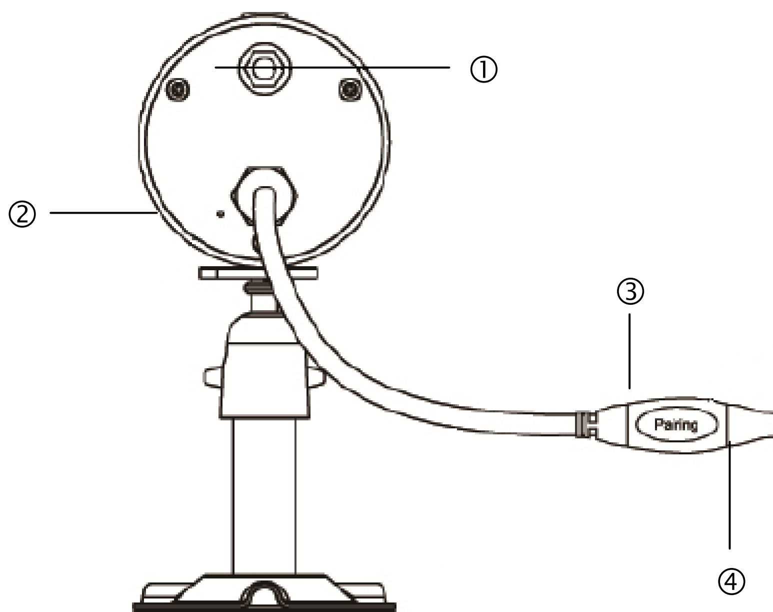
Vorderansicht:



①	Antenne
②	IR-LEDs
③	Power LED
④	PIR-Sensor
⑤	Kamerahalterung
⑥	Fix-Objektiv
⑦	Link LED

LED	Status	Bedeutung
Power LED ③	An (rot)	Kamera an
	Aus	Kamera aus
Link LED ⑦	Blinken	Die Kamera ist im „Pairing-Mode“
	An (grün)	Kamera hat Verbindung zum Rekorder
	Aus	Kamera ist im Standby

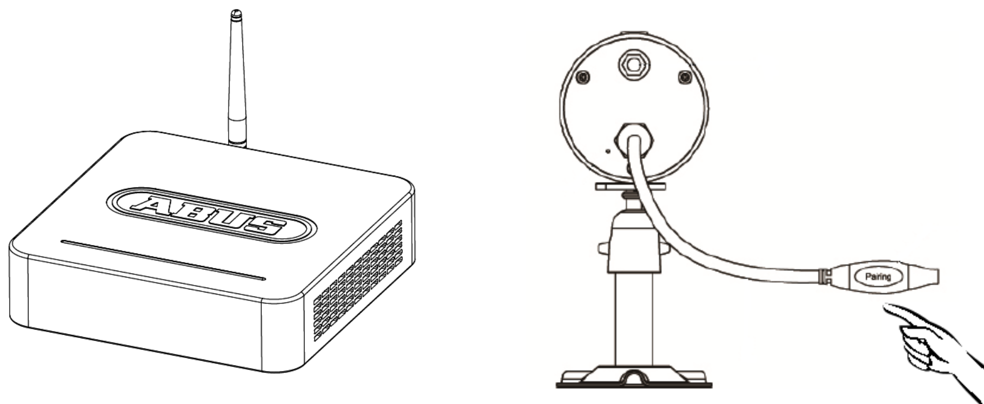
Rückansicht:



①	SMA Anschluss
②	Mikrofon
③	Pairing-Taste
④	Anschluss Spannungsversorgung

5. Installation

5.1 Einlernen der Kamera an dem Rekorder



Um eine Kamera mit dem Rekorder zu verbinden gehen Sie wie folgt vor:

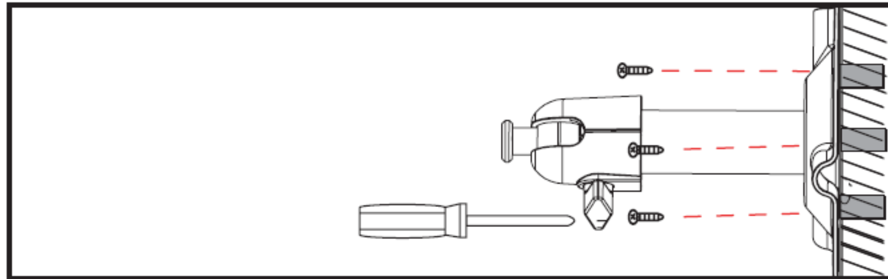
1. Schließen Sie die Kamera und den Rekorder an die Netzteile an.
2. Wählen Sie im Menü des Rekorders „Kamera“, anschließend „Einlernen“ und die gewünschte Kamera (1-4). Das System zählt von 60 Sekunden abwärts.
3. Drücken Sie während der 60 Sekunden kurz die PAIRING-Taste am Kabel der Kamera.
4. Bei erfolgreicher Verbindung leuchtet die LINK-LED der Kamera dauerhaft

	**Achtung:** Bitte beachten Sie, dass die Verbindungsdauer bis zu 60 Sekunden dauern kann.

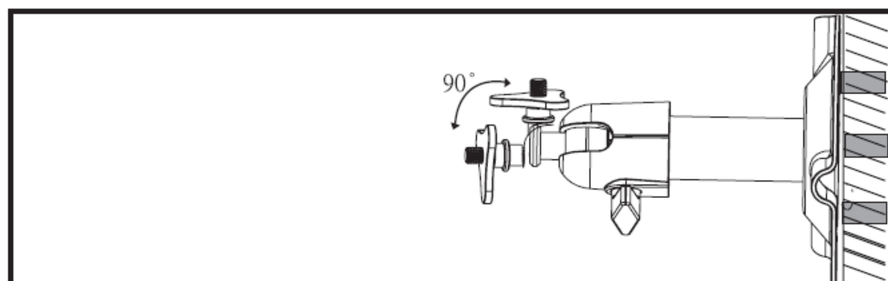
5.2 Kameramontage

Wählen Sie mit Hilfe der Kamerahalterung einen geeigneten Platz für die Installation aus. Zeichnen Sie nun die Bohrungslöcher auf dem Untergrund und bohren Sie diese vor. Setzen Sie zunächst die mitgelieferten Dübel ein und befestigen sie mit den Schrauben nun die Halterung.

	**Achtung:** Bevor Sie mit der Installation beginnen, vergewissern Sie sich, dass die Reichweite der Funkübertragung am Ort der gewünschten Installation verfügbar ist. Schrauben Sie hierzu die mitgelieferte Antenne schon zu Beginn an.



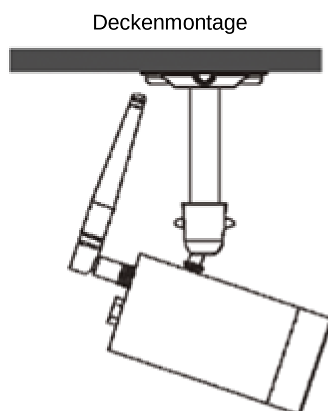
Sie haben die Möglichkeit die Halterung um 90° zu schwenken um eine gewünschte Position auszuwählen. Lockern Sie zunächst die Schraube an der Seite und stellen Sie den gewünschten Blickwinkel ein. Fixieren Sie die Schraube im Anschluss um die gewünschte Position zu fixieren.



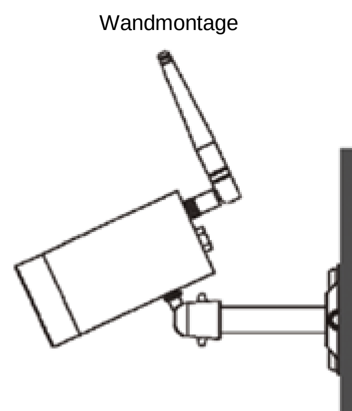
Schrauben Sie im Anschluss die Kamera auf den Halter auf und verbinden Sie das Netzteil mit der Kamera.

<u>Montagemöglichkeiten:</u>

Deckenmontage



Wandmontage



6. Wartung und Reinigung

6.1 Wartung

Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit des Produkts, z.B. Beschädigung des Gehäuses.

Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Produkt außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern.

Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn:

- das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist,
- das Gerät nicht mehr funktioniert

	**Bitte beachten Sie:** Das Produkt ist für Sie wartungsfrei. Es sind keinerlei für Sie überprüfende oder zu wartende Bestandteile im Inneren des Produkts, öffnen Sie es niemals.

6.2 Reinigung

Reinigen Sie das Produkt mit einem sauberen trockenen Tuch. Bei stärkeren Verschmutzungen kann das Tuch leicht mit lauwarmem Wasser angefeuchtet werden.

	Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Gerät gelangen. Verwenden Sie keine chemischen Reiniger, dadurch könnte die Oberfläche des Gehäuses (Verfärbungen).

7. Entsorgung

	Achtung: Die EU-Richtlinie 2002/96/EG regelt die ordnungsgemäße Rücknahme, Behandlung und Verwertung von gebrauchten Elektronikgeräten. Dieses Symbol bedeutet, dass im Interesse des Umweltschutzes das Gerät am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den geltenden gesetzlichen Vorschriften und getrennt vom Hausmüll bzw. Gewerbemüll entsorgt werden muss. Die Entsorgung des Altgeräts kann über entsprechende offizielle Rücknahmestellen in Ihrem Land erfolgen. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien. Weitere Einzelheiten über die Rücknahme (auch für Nicht-EU Länder) erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung. Durch das separate Sammeln und Recycling werden die natürlichen Ressourcen geschont und es ist sichergestellt, dass beim Recycling des Produkts alle Bestimmungen zum Schutz von Gesundheit und Umwelt beachtet werden.

8. Technische Daten

Typennummer	TVAC18010A
Frequenz	2,4 GHz
Modulation	GFSK
Sendeleistung	15 +/- 2 dBm
Sensibilität	-80 dBm
Bildaufnehmer	1/4“ CMOS
Auflösung	640 x 480 Pixel (VGA)
Anzahl IR LEDs	6 IR LEDs
Objektiv	3,6 mm
Blickwinkel	60° (H) / 43° (V)
Reichweite Nachtsichtfunktion	Ca. 5 - 8 m
IR-Schwenkfilter	Ja
IP Schutzgrad	IP66
Funkreichweite	Ca. 100m (freie Sicht)*
Spannungsversorgung	5V DC / 1A
Stromaufnahme	Max. 550 mA
Betriebstemperatur	-10°C – 50° C
Abmessungen (L x B x H)	150 x 74 x 68 (ohne Antenne und Halterung)
Gewicht	390 g

* Die Reichweite ist abhängig von den Umweltbedingungen (z.B. Mobilfunk-Antennen, Starkstrommasten, elektrische Leitungen, Decken und Wände, etc.).
Unter ungünstigen Bedingungen können auch nur geringere Reichweiten erreicht werden!

ABUS
Security Tech Germany

TVAC18010A



User guide

You can find important information and FAQs about
this and other products on the website
www.abus.com/plug-and-play

Version 07/2014



English translation of the original German user guide.
Keep for future use.

Introduction

Dear Customer,

Thank you for purchasing this product.

This device complies with the requirements of the applicable EU directives. The declaration of conformity can be ordered from:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
GERMANY

To maintain this condition and to ensure risk-free operation, you as the user must observe these operation instructions!

Before initial start-up, read through the complete operating instructions observing operating and safety instructions.

If you have any questions, please contact your installer or your local dealer!



Disclaimer

This user manual was prepared with greatest care. If you should notice omissions or inaccuracies, please inform us about these on the back of this manual given address.
The ABUS Security-Center GmbH assumes no liability for technical and typographical faults and reserves the right to make at any time modifications to the product or user manual without a previous announcement.
The company is not liable or responsible for direct and indirect subsequent damages which are caused in connection with the equipment, the performance and the use of this product.
No guarantee for the content of this document is taken.

Icon explanation

⚡	**A flash in the triangle is used if there is danger for the health, e.g. by an electric shock.**
⚠	**An exclamation mark in the triangle points to an important note in this user manual which must be minded.**
ℹ	**This symbol can be found when you are to be given tips and information on operation.**

Important safety advice

⚡	**The warranty will expire for damage due to non-compliance with these operating instructions. ABUS will not be liable for any consequential loss!**
⚠	**ABUS will not accept liability for damage to property or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety-instructions. In such cases the warranty will expire.**

The device has been manufactured in compliance with international safety standards. Please read these safety advices carefully.

Safety advice

1. Mains supply
   100–240 V AC, 50–60 Hz (via power adapter plug to 5 V DC)
   Operate this product only from the type of power supply indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supplied to your home, consult your local power company. Disconnect the product from the mains before you start any maintenance or installation procedures.

2. Overloading
   Do not overload a wall outlet, extension cord or adapter as this may result in electric fire or shock.

3. Liquids
   Protect the device from any kind of liquids entering.

4. Cleaning
   Disconnect the product from the wall outlet before cleaning. Use a light damp cloth (no solvents) to dust the product.

5. Accessories
   Do not use any unsupported accessories as these may be hazardous or cause damage the product.

6. Location
   - This device can be used in inside as well as outside.
   - The product will be damaged even it falls from a low height.
   - During the installation of the camera please take care that direct sunlight cannot fall onto the image sensor of the device. Please follow the installation instructions in the corresponding chapter of this user manual.
   - Do not place the device near a radiator or heat register.
   - Setup the device only in areas with the advised operating temperatures of -10° ~ 50°C.

7. Wireless transmission
   The range of wireless transmission depends on various environmental factors. The local conditions at the installation location can have a negative impact on the range. For this reason, if there is a clear line of sight between the receiver and the transmitter, the range can be as much as 200 m, but in buildings it is significantly less.
   The following environmental factors impair both the range and the frame rate:
   Mobile phone masts, high-tension electricity pylons, power lines, ceiling and walls, devices with the same or similar radio frequency.

Warnings

Follow all safety and operating advises before starting-up the device!

1. Follow these directions in order to avoid damage of the power cord or plug:
   - Do not modify or process the power cord or plug arbitrarily.
   - Make sure to disconnect the power cord holding the plug.
   - Keep heating appliances as far as possible from the power cord in order to prevent the cover vinyl from melting.
   - The outdoor camera's power supply unit must be protected against humidity and damp.

2. Follow these directions. Failure to follow any of them may cause electrical shock:
   - Do not open the main body or the power supply.
   - Do not insert metal or inflammable objects inside the product.
   - In order to avoid any damage during lighting use a surge protection.

3. Do not use the product when it is out of order. If you continue to use the product when defective, serious damage can be caused to it. Make sure to contact your local product distributor if the product is out of order.

⚡	During the installation into an existing video surveillance system make sure that all devices are disconnected from the low and supply voltage circuit.
⚠	If in doubt allow a professional electrician to mount, install and wire-up your device. Improper electrical connection to the mains does not only represent at threat to you but also to other persons. Wire-up the entire system making sure that the mains and low voltage circuit remain separated and cannot come into contact with each other in normal use or due to any malfunctioning.

Avoid using the device under the following unfavorable ambient conditions:

- wetness or excessive air humidity
- extreme cold or heat
- direct sunlight
- dust or combustible gases, vapors or solvents
- strong vibration
- strong magnetic fields, such as those found in the vicinity of machinery or loudspeakers
- the camera must not be directed into the sun as this can destroy the sensor.
- the camera may not be installed on unstable surfaces

Unpacking

While you are unpacking the device please handle it with utmost care.

ℹ	If you notice any damage of the original packaging, please check at first the device. If the device shows damages, please contact your local dealer.

Table of contents

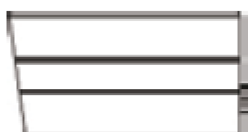
1. Intended Use **19**
2. Scope of delivery **19**
3. Features and functions **19**
4. Description of device **19**
4.1 Overview 19
4.2 Camera description 20
5. Installation **21**
5.1 Pairing the camera to the recorder 21
5.2 Installing the camera 22
6. Maintenance and cleaning **23**
6.1 Maintenance 23
6.2 Cleaning 23
7. Disposal **23**
8. Technical data **24**

1. Intended Use

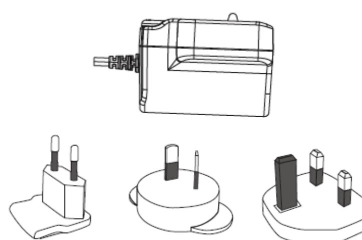
This IR 2.4 GHz wireless outdoor camera is an optional accessory for the wireless recorder (TVAC18000A). You have the option to connect up to 4 cameras to the recorder. This IR 2.4 GHz wireless outdoor camera allows you to easily transmit video signals wirelessly to the wireless recorder.
Wireless signal transmission is an advantage everywhere cables are not able to be laid: the camera transmits the video signal wirelessly to the wireless recorder. The conversion to digital signals means that malfunctions and interference can be prevented.

A detailed function description can be found in chapter 3 (“Description and functions”).

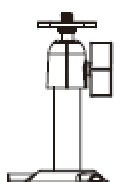
2. Scope of delivery



IR wireless outdoor camera, 2.4 GHz



Power supply unit including EU, Australian and UK adapters
5 V DC/1 A



Camera mount including mounting material



Antenna

3. Features and functions

- Compact IP66 outdoor camera with infrared night vision function
- Integrated digital transmitter (2.4 GHz) for encrypted wireless transmission of video data
- IR digital wireless outdoor camera for integrating in the TVAC18000A wireless recorder
- 640 x 480 pixel resolution, 3.6 mm fixed lens

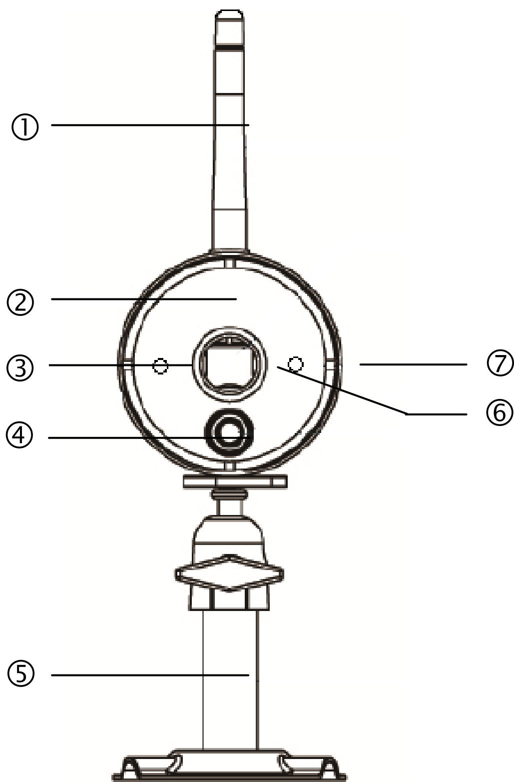
4. Description of device

4.1 Overview

Item number	TVAC18010A
Resolution	640 x 480 pixel
IR	✓
IR cut filter (ICR)	✓
Operating voltage	5VDC

4.2 Camera description

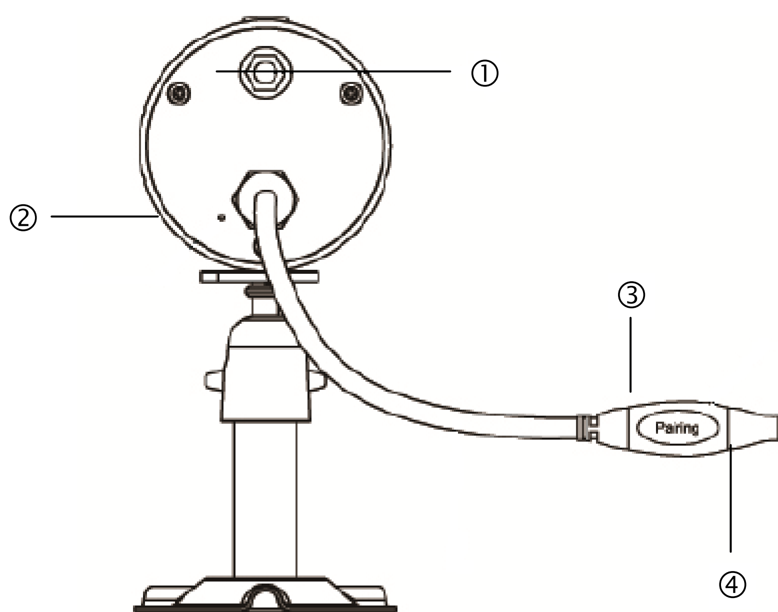
Front view



①	Antenna
②	IR LEDs
③	Power LED
④	PIR sensor
⑤	Camera mount
⑥	Fixed lens
⑦	Link LED

LED	Status	Meaning
Power LED ③	On (red)	Camera is switched on
	Off	Camera is switched off
Link LED ⑦	Flashing	The camera is in the “Pairing Mode”.
	On (green)	Camera is connected to the recorder
	Off	Camera is in standby

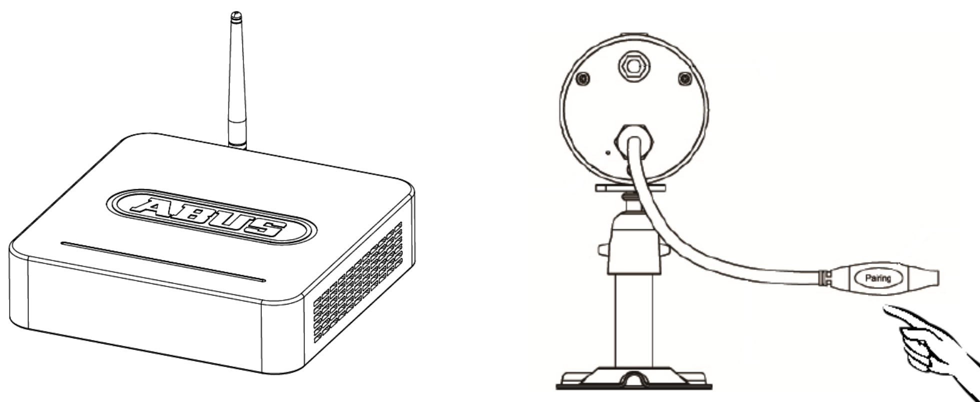
Rear view



①	SMA connector
②	Microphone
③	Pairing button
④	Power supply connection

5. Installation

5.1 Pairing the camera to the recorder



To connect a camera to the recorder, proceed as follows:

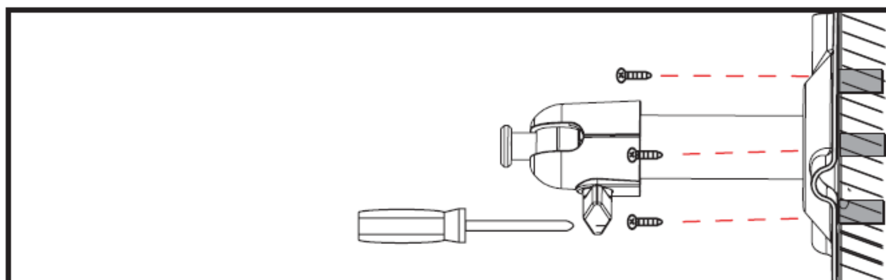
1. Connect the camera and the recorder to the power supply.
2. In the recorder menu, select “Camera”, then “Pair” and the required camera (1-4). The system counts down from 60 seconds.
3. Press the PAIRING button briefly on the camera cable during these 60 seconds.
4. The LINK LED is lit up continuously once the connection is established.

	**Note:** Please note that the connection can take up to 60 seconds.

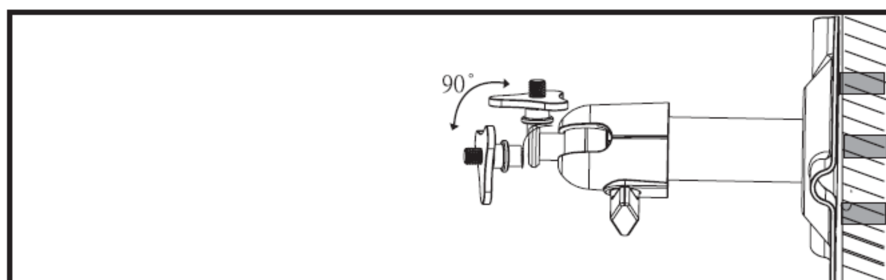
5.2 Installing the camera

Use the camera mount to help you find a suitable place for installation. Use the drill holes to mark the surface then drill the holes. Insert the wall plugs supplied before you attach the bracket with the screws.

	**Note:** Before you begin installing, make sure that the wireless transmission range is adequate at the site of the required installation. To do this, first screw in the antenna supplied.



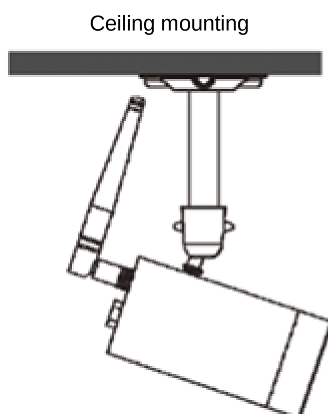
You can also swivel the mount by 90° into a particular position. First loosen the screw on the side and set the required angle. Then tighten the screw to secure the required position.



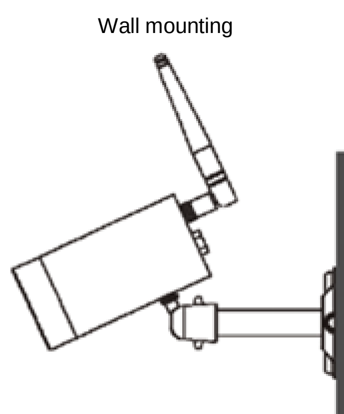
Finally, screw the camera onto the mount and connect the power supply unit with the camera.

<u>Mounting options</u>

Ceiling mounting



Wall mounting



6. Maintenance and cleaning

6.1 Maintenance

Regularly check the product's physical state, e.g. check for damage of the housing.

If you suspect that safe operation cannot be guaranteed anymore, disconnect the product and ensure that it cannot be used by mistake.

You can assume that safe operation is not possible anymore when

- the device shows visible damage,
- the device does not function anymore

	**Please note:** The product is maintenance free for you. Inside the product are no parts that can be checked or repaired, so do not ever open it.

6.2 Cleaning

Wipe the product with a clean, dry cloth. If the device is very dirty, you can moisten the cloth with lukewarm water.

	Make sure that no liquids can enter the equipment as the device can be destroyed. Never use chemical detergents as they could attack the surface of the device

7. Disposal

	Important: The EU Directive 2002/96/EC regulates the proper return, treatment and recycling of used electronic devices. This symbol means that in the interest of environmental protection the device must be disposed of separately from household or industrial waste at the end of its service life in accordance with applicable local legal guidelines. Disposing of used devices can be done at official recycling centers in your country. Obey local regulations when disposing of material. Further details on returns (also for non-European countries) can be obtained at your local authority. Separate collection and recycling saves natural resources and ensures that all the provisions for protecting health and environment are observed when recycling the product.

8. Technical data

Model number	**TVAC18010A**
Frequency	2.4 GHz
Modulation	GFSK
Transmission power	15 +/- 2 dBm
Sensitivity	-80 dBm
Image sensor	1/4" CMOS
Resolution	640 × 480 pixel (VGA)
No. of IR LEDs	6 IR LEDs
Lens	3.6 mm
Angle of view	60° (H)/43° (V)
Night vision function range	5-8 m
IR swivel filter	Yes
IP protection class	IP66
Wireless range	approx. 100 m (clear sight line)*
Power supply	5 V DC/1 A
Power consumption	Max. 550 mA
Operating temperature	-10 °C–50 °C
Dimensions (L × W × H)	150 × 74 × 68 (without antenna and mount)
Weight	390 g

* The range depends on the ambient conditions (e.g. mobile phone masts, high-tension electricity pylons, power lines, ceiling and walls, etc.).
If the conditions are unfavourable, the range may be very restricted.

TVAC18010A



Notice d’utilisation

Vous trouverez des remarques importantes concernant ce produit et d’autres sur notre site Internet
www.abus.com/plug-and-play.

Version 07/2014



Traduction française de la notice originale allemande.
Conserver pour suivant usage!

Introduction

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions de l'achat de ce produit.

Cet appareil est conforme aux directives européennes en vigueur. La déclaration de conformité est disponible auprès de :

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
ALLEMAGNE

Afin de maintenir cet état et d'assurer une exploitation sans danger, vous devez absolument respecter ce manuel de commande!

Lisez avant la mise en service du produit le manuel de commande complet, respectez toutes les instructions de commande et de sécurité!

En cas de questions, consultez votre installateur ou partenaire spécialiste!



Non-responsabilité

Ce mode d'emploi a été établi avec la plus grande diligence. Si vous constatez encore des omissions ou inexactitudes, veuillez-nous informer sous l'adresse mentionnée au verso du manuel.
ABUS Security-Center GmbH n'est pas responsable d'erreurs techniques et typographiques et se réserve du droit d'effectuer à tout moment sans annonciation préalable des modifications au produit et aux manuels de commande.
ABUS Security-Center n'est pas responsable de dommages directs et indirects, liés à l'équipement, la performance et l'usage de ce produit. Aucune garantie n'est accordée pour le contenu de ce document.

Explication des symboles

⚡	**Un éclair dans le triangle signifie qu'il y a un danger pour la santé, par exemple, une décharge électrique.**
⚠	**Un point d'exclamation dans le triangle renvoie à une remarque importante dans ce manuel à laquelle il faut penser.**
ℹ	**Vous trouvez ce symbole lorsque des conseils et des informations concernant le fonctionnement sont fournis.**

Conseils de sécurité importants

⚡	**La garantie ne couvre pas les dommages causés par le non-respect de ce mode d'emploi. ABUS n'est pas tenu de vous indemniser de vos pertes indirectes !**
⚠	**ABUS décline toute responsabilité pour les dommages causés à des biens ou pour les préjudices individuels causés par de fausses manipulations ou le non-respect des instructions de sécurité.** **La garantie ne couvre pas de tels cas.**

Cet appareil a été fabriqué en conformité avec les normes de sécurité internationales. Veuillez lire attentivement ces conseils de sécurité.

Conseils de sécurité

1. Alimentation secteur
   Tension alternative 100–240 V CA, 50–60 Hz (par bloc d'alimentation à 5 V CC)
   N'utilisez ce produit qu'avec le type d'alimentation électrique indiqué sur l'étiquette. Si vous n'êtes pas sûr du type de courant électrique dans votre maison, demandez-le à votre compagnie d'électricité.
   Débranchez le produit du secteur avant de commencer toute procédure d'installation ou d'entretien.

2. Surcharge
   Ne surchargez pas votre prise de courant, votre rallonge ou votre adaptateur, car ceci peut avoir pour conséquence un feu ou une décharge électrique.

3. Liquides
   Protégez l'appareil contre toute pénétration de liquides.

4. Nettoyage
   Débranchez le produit de la prise de courant avant le nettoyage. Utilisez un chiffon humide (sans solvants) pour épousseter le produit.

5. Accessoires
   Ne pas utiliser d'accessoires non agréés, car ceux-ci peuvent être dangereux ou endommager le produit.

6. Emplacement
   - Ce dispositif est approprié pour un usage dans un environnement extérieur protégé, ainsi que pour l'intérieur.
   - Le produit peut être endommagé à cause d'une chute d'une hauteur déjà inférieure.
   - Montez le produit ainsi, de sorte que le rayonnement de soleil direct ne tombe pas sur le capteur d'image du dispositif. Suivez les consignes de montage dans le chapitre correspondant de ce manuel.
   - Ne pas installer l'appareil à proximité d'un radiateur ou d'une bouche d'air chaud.
   - N'installer l'appareil que dans des endroits où la température se situe entre -10° et 50°C.

7. Transmission radio
La portée de la transmission radio dépend de différents facteurs ambiants. Les circonstances sur le lieu de montage peuvent avoir une influence négative sur la portée. C'est pourquoi il est possible, si le terrain est dégagé entre le récepteur et l'émetteur, d'atteindre une distance allant jusqu'à 200 m, alors que cette distance est nettement inférieure dans les bâtiments.
Les facteurs ambiants suivants affectent aussi bien la portée que la fréquence d'images :
antennes radio mobiles, lignes de haute tension, lignes électriques, plafonds et cloisons, appareils ayant la même fréquence radio ou une fréquence voisine.

Avertissements

Suivez tous les conseils de sécurité et le mode d'emploi avant d'allumer l'appareil !

1. Suivez ces instructions pour ne pas endommager le cordon d'alimentation ou la fiche :
    - Ne pas modifier ou transformer arbitrairement le cordon d'alimentation ou la fiche.
    - Débrancher le cordon d'alimentation en le tenant par la fiche.
    - Eloigner le plus possible les appareils de chauffage du cordon d'alimentation pour éviter que le revêtement en vinyle ne fonde.
    - Le bloc d'alimentation de la caméra d'extérieur doit être protégé contre l'humidité et les liquides.

2. Suivez ces instructions. Le non-respect d'une instruction peut entraîner une décharge électrique :
    - N'ouvertez pas le boîtier ou l'alimentation de l'appareil.
    - Ne pas introduire d'objets métalliques ou inflammables dans le produit.
    - Utiliser une protection contre les surtensions afin d'éviter que l'appareil soit endommagé par la foudre.

3. Ne pas utiliser le produit lorsqu'il est en panne. Si vous continuez à utiliser le produit alors qu'il est défectueux, vous risquez de l'endommager sérieusement. Contactez votre revendeur local lorsque le produit tombe en panne.

	Assurez-vous que tous les appareils sont déconnectés du circuit de basse tension et de tension d'alimentation pendant l'installation dans un système de vidéosurveillance existant.
	Dans le doute, faites monter, installer et câbler votre appareil par un électricien professionnel. Tout branchement incorrect sur le secteur constitue une menace, non seulement pour vous mais aussi pour d'autres personnes. Câblez l'ensemble du système en faisant en sorte que le secteur et le circuit de basse tension restent séparés et qu'ils ne puissent entrer en contact lors d'une utilisation normale ou suite à une défaillance.

Evitez les conditions d'environnement suivantes lors de l'usage:

- Humidité ou haute humidité atmosphérique
- Froideur ou chaleur extrême.
- Pénétration directe du soleil.
- Poussière ou gaz combustibles, vapeur ou dissolvants.
- Grandes vibrations.
- Des forts champs magnétiques, comme à proximité de machines ou haut-parleurs.
- La caméra ne doit pas être orientée vers le soleil, cela pourrait détruire le capteur.
- La caméra ne peut pas être installée sur des surfaces instables.

Déballage

Lorsque vous sortez le dispositif de l'emballage, traitez-le avec grand soin.

	En cas d'un dommage eventuel de l'emballage original, testez d'abord le dispositif. Si le dispositif démontre des dommages, renvoyez-le avec l'emballage et informez-vous auprès du service de livraison.

Contenu

1. Usage approprié ... **30**
2. Livraison ... **30**
3. Caractéristiques et fonctions ... **30**
4. Description du dispositif ... **30**
4.1 Aperçu ... 30
4.2 Description de la caméra ... 31
5. Installation ... **32**
5.1 Couplage des caméras et du moniteur ... 32
5.2 Montage de la caméra ... 33
6. Entretien et nettoyage ... **34**
6.1 Entretien ... 34
6.2 Nettoyage ... 34
7. Recyclage ... **34**
8. Fiche technique ... **35**

1. Usage approprié

Cette caméra d'extérieur sans fil à infrarouge de 2,4 GHz est un accessoire en option de l'enregistreur sans fil (TVAC18000A). Vous avez la possibilité de raccorder jusqu'à 4 caméras au enregistreur. Cette caméra d'extérieur sans fil à infrarouge de 2,4 GHz vous permet de transmettre facilement des signaux vidéo à l'enregistreur sans fil.
La transmission du signal par radio est un avantage partout où la pose de câbles est impossible : la caméra envoie par transmission sans fil le signal vidéo au enregistreur. En raison de la conversion en signaux numériques, il est possible d'éviter les pannes et les interférences.

Une description détaillée des fonctions se trouve dans le chapitre „3. Caractéristiques et fonctions".

2. Livraison

Caméra d'extérieur sans fil à infrarouge 2,4 GHz

Bloc d'alimentation avec prises EU, UK et AU 5 V CC / 1 A

Support de caméra avec matériel de montage

Antenne

3. Caractéristiques et fonctions

- Caméra d'extérieur compacte IP66 avec fonction infrarouge pour une vision nocturne
- Emetteur numérique intégré 2,4 GHz pour la transmission cryptée sans fil de données vidéo
- Caméra d'extérieur IR à transmission numérique pour l'intégration dans le enregistreur radio TVAC18000A
- Résolution 640 x 480 Pixel, objectif fixe de 3,6 mm

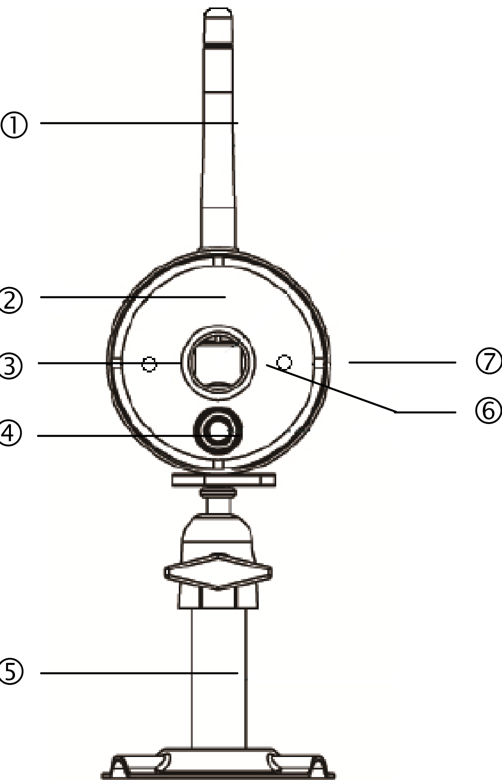
4. Description du dispositif

4.1 Aperçu

Numéro d'article	TVAC18010A
Résolution	640 x 480 Pixel
IR	✓
Filtre IR pivotant (ICR)	✓
Tension d'exploitation	5VDC

4.2 Description de la caméra

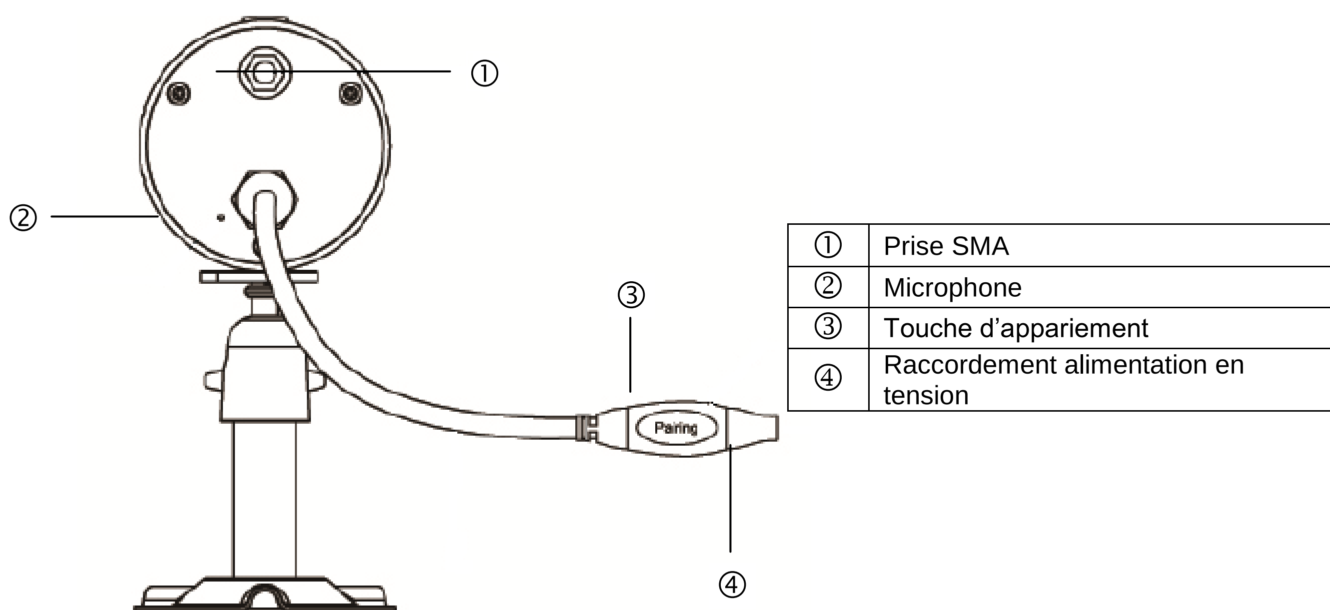
Vue avant :



①	Antenne
②	LED IR
③	LED d'alimentation
④	Capteur PIR
⑤	Support caméra
⑥	Objectif fixe
⑦	DEL de liaison

LED	État	Signification
LED d'alimentation ③	Allumée (rouge)	Caméra allumée
	Éteinte	Caméra éteinte
DEL de liaison ⑦	Clignotement	La caméra est en mode d'appariement
	Allumée (vert)	La caméra est connectée à l'enregistreur
	Éteinte	La caméra est en mode de veille

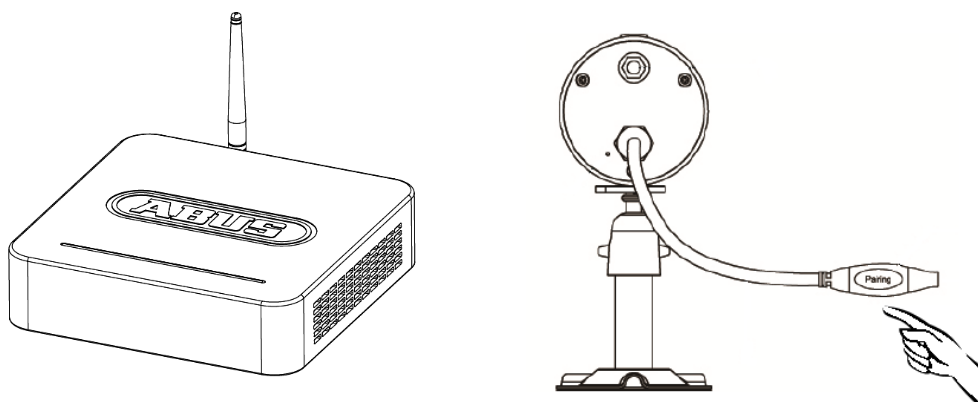
Vue arrière :



①	Prise SMA
②	Microphone
③	Touche d'appariement
④	Raccordement alimentation en tension

5. Installation

5.1 Assignation de la caméra à l'enregistreur



Pour connecter une caméra au récepteur, procédez comme suit :

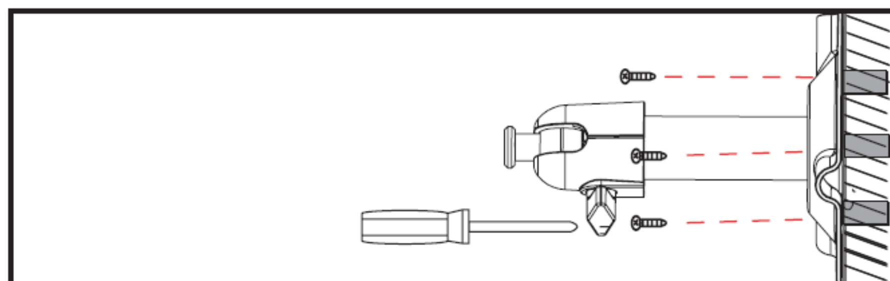
1. Raccordez la caméra et le enregistreur aux blocs d'alimentation.
2. Dans le menu de l'enregistreur « Caméra », sélectionnez ensuite « Assigner » et la caméra souhaitée (1-4). Le système lance un compte à rebours de 60 secondes.
3. Appuyez brièvement sur la touche PAIRING sur le câble de la caméra pendant les 60 secondes.
4. Une fois la connexion établie, la DEL LINK verte de la caméra s'allume de manière permanente.

	**Attention :** Veuillez noter que l'établissement de la connexion peut durer jusqu'à 60 secondes.

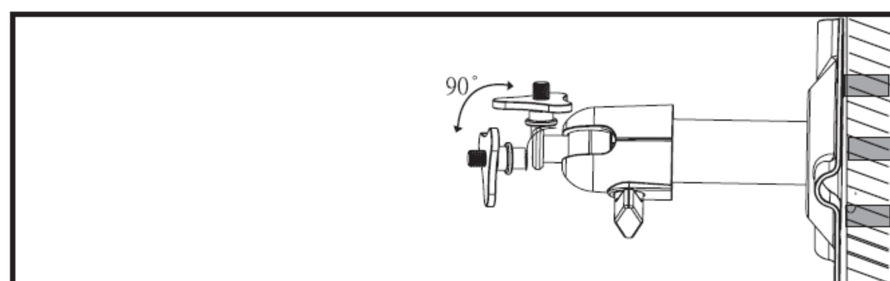
5.2 Montage de la caméra

Choisissez un endroit approprié pour l'installation de la caméra. Marquez les trous de fixation sur la surface de montage et percez-les. Insérez les chevilles, comprises dans la livraison, puis procédez à la fixation du support.

	**Attention :** Avant de commencer l'installation, vérifiez que la portée de transmission radio nécessaire est possible sur le lieu d'installation souhaité. Pour ce faire, vissez l'antenne fournie dès le début.



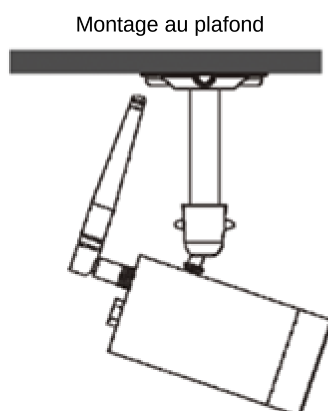
Vous avez la possibilité de faire pivoter le support de 90° pour sélectionner la position voulue. Dévissez d'abord la vis sur le côté et réglez l'angle de visée voulu. Serrez enfin la vis afin de fixer le support dans la position voulue.



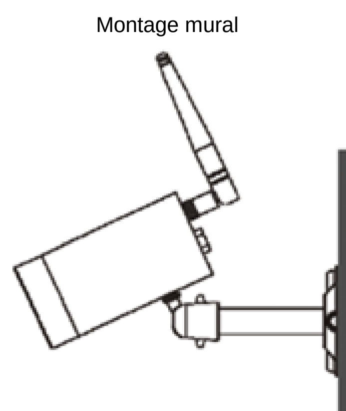
Vissez ensuite la caméra sur le support et raccordez le bloc d'alimentation à la caméra.

<u>Options de montage :</u>

Montage au plafond



Montage mural



6. Entretien et nettoyage

6.1 Entretien

Vérifiez régulièrement l'état physique du produit et contrôlez également si le boîtier démontre des dommages.

Quand vous pensez qu'une utilisation sûre ne peut plus être assurée, déconnectez le produit et veillez qu'il ne puisse pas être utilisé par erreur. Enlevez les batteries.

Vous pouvez considérer qu'une utilisation sûre n'est plus possible quand

- Le dispositif montre un dommage visible,
- Le dispositif ne fonctionne plus.

	**Attention:** Le produit ne demande pas d'entretien. A l'intérieur du produit il n'y a pas de pièces qui peuvent être vérifiées ou réparées, donc ne l'ouvrez jamais.

6.2 Nettoyage

Nettoyez le produit avec un tissu propre et sec. Si le dispositif est très sal, vous pouvez mouiller le tissu avec de l'eau tiède.

	Veillez qu'aucun liquide arrive dans l'intérieur du dispositif, autrement le dispositif sera endommagé. N'employez pas de produits de nettoyage chimiques, autrement la surface du boîtier peut être affectée.

7. Recyclage

	Attention : la directive européenne 2002/96/CE réglemente la reprise, le traitement et l'exploitation des appareils électroniques usagés. Ce symbole signifie que, dans un souci de protection de l'environnement, l'appareil en fin de vie doit être séparé des ordures ménagères et recyclé conformément aux dispositions légales en vigueur. Le recyclage de votre appareil usagé peut être assuré par les organismes officiels de collecte présents dans votre pays. Respectez les prescriptions locales lors de l'élimination des matériaux. Vous obtiendrez de plus amples détails concernant la collecte (y compris pour les pays ne faisant pas partie de l'Union Européenne) auprès des administrations locales. La collecte et le recyclage séparés permettent de préserver les ressources naturelles et d'assurer un recyclage du produit dans le respect des règles de protection de la santé et de l'environnement.

8. Fiche technique

Numéro de type	TVAC18010A
Fréquence	2,4 GHz
Modulation	GFSK
Puissance d’émission	15 +/- 2 dBm
Sensibilité	-80 dBm
Capteur d’images	1/4" CMOS
Résolution	640 × 480 pixels (VGA)
Nombre de DEL infrarouges	6 DEL infrarouges
Objectif	3,6 mm
Angle de visée	60° (H)/43° (V)
Portée fonction vision nocturne	5 8 m
Filtre orientable IR	oui
Indice de protection IP	IP66
Portée radio	env. 100 m (terrain libre)*
Alimentation électrique	5 V CC/1 A
Consommation de courant	550 mA maxi
Température de fonctionnement	De -10 °C à 50 °C
Dimensions (L × l × H)	150 × 74 × 68 (sans antenne ni support)
Poids	390 g

* La portée dépend des conditions ambiantes (p.ex. antennes radio mobiles, lignes de haute tension, lignes électriques, plafonds et cloisons, etc.).
Dans des conditions défavorables, seules des portées plus faibles peuvent être atteintes !

ABUS
Security Tech Germany

TVAC18010A



Gebruikershandleiding

Belangrijke aanwijzingen en FAQ's over dit product en andere producten vindt u op website www.abus.com/plug-and-play.

Versie 07/2014



Nederlands vertaling van de originele Duitse handleiding.
Bewaren om eventueel later te raadplegen!

Inleiding

Geachte klant,

hartelijk dank voor de aanschaf van dit product.

Dit apparaat voldoet aan de eisen van de geldende EU-richtlijnen. De conformiteitsverklaring is verkrijgbaar bij:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
GERMANY

Om deze status te behouden en gebruik zonder gevaar te garanderen moet u als gebruiker deze handleiding in acht nemen!

Lees de gebruiksaanwijzing vóór gebruik van dit product volledig door en neem alle aanwijzingen voor gebruik en veiligheid in acht!

Als u vragen heeft kunt u contact opnemen met uw installateur of leverancier.



Uitsluiting van aansprakelijkheid

Deze installatiehandleiding is met de grootste zorg samengesteld. Wanneer u desondanks omissies of onnauwkeurigheden vaststelt, verzoeken wij u, ons via het adres op de achterzijde van deze handleiding hiervan op de hoogte te stellen.
ABUS Security-Center aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor technische of typografische fouten en behoudt zich het recht voor, zonder mededeling vooraf, wijzigingen aan te brengen aan het product en/of de gebruiksaanwijzingen.
ABUS Security-Center aanvaardt geen aansprakelijkheid voor directe of indirecte schade die ontstaat op grond van uitvoering, prestaties en gebruik van dit product, Er wordt geen enkele garantie gegeven voor de inhoud van dit document.

Uitleg van de symbolen

⚡	**Een bliksemschicht in een driehoek geeft een gevaar voor de gezondheid aan, bv. gevaar voor een elektrische schok.**
⚠	**Een uitroepteken in de driehoek wijst in deze handleiding op een belangrijke opmerking die in acht moet worden genomen.**
ℹ	**Dit symbool vindt u bij de tips en informatie over gebruik en bediening.**

Belangrijke veiligheidswaarschuwing

⚡	**In geval van schade als gevolg van het niet in acht nemen van deze bedieningsinstructies komt de garantie te vervallen. ABUS is niet aansprakelijk voor eventuele gevolgschade!**
⚠	**ABUS aanvaardt geen aansprakelijkheid voor persoonlijk letsel of schade aan eigendommen voor zover deze het gevolg is van onjuiste handelingen of het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies. In dergelijke gevallen komt de garantie te vervallen.**

Dit apparaat is gefabriceerd in overeenstemming met de geldende internationale veiligheidsnormen. Lees deze veiligheidsinstructies s.v.p. zorgvuldig door.

Veiligheidswaarschuwing

1. Voedingsspanning
   100 - 240 V AC wisselspanning, 50 - 60 Hz (via netadapter op 5 V DC)
   Gebruik dit apparaat uitsluitend met het type netvoeding dat op het etiket is aangegeven. Wanneer u niet zeker bent van de netspanning die aan uw woning wordt geleverd, kunt u contact opnemen met uw plaatselijke energieleverancier. Koppel het apparaat los van het lichtnet voordat u onderhouds- of installatieprocedures uitvoert.

2. Overbelasting
   Voorkom overbelasting ven een stopcontact, verlengkabel of adapter. Door overbelasting kan brand of een elektrische schok worden veroorzaakt.

3. Vloeistoffen
   Bescherm het apparaat tegen indringen van vloeistoffen.

4. Reiniging
   Koppel het apparaat vóór reiniging los van het lichtnet. Gebruik een vochtige doek (geen oplosmiddelen) om stof van het apparaat te verwijderen.

5. Accessoires
   Gebruik geen accessoires die niet worden ondersteund. Hierdoor kunnen gevaarlijke situaties ontstaan of kan het apparaat worden beschadigd.

6. Opstelling
   - Dit camera is zowel geschikt voor een gebruik in een beschermd buitenbereik als voor binnen.
   - Door de val van een reeds kleinere hoogte kan het product beschadigd worden.
   - Monteer de camera product, zodat het direct zonlicht niet op de beeldopnemer van de camera valt. Respecteer de instructies voor de montage in het overeenkomstige hoofdstuk van deze handleiding.
   - Plaats dit apparaat niet in de directe omgeving van een radiator of een andere warmtebron.
   - Plaats het apparaat uitsluitend in omgevingen met een temperatuur van -10° ~ 50°C.

7. Draadloze transmissie
   De reikwijdte van de draadloze transmissie is afhankelijk van verschillende omgevingsinvloeden. De plaatselijke omstandigheden op de montageplaats kunnen een negatief effect hebben op de reikwijdte. Daarom kan bij vrij zicht tussen de ontvanger en zender een afstand van maximaal 200 m bereikt worden, in gebouwen echter aanzienlijk korter.
   De volgende omgevingsinvloeden beperken zowel de reikwijdte als de beeldfrequentie:
   Antennes voor mobiele telefonie, sterkstroommasten, elektrische kabels, plafonds en wanden, apparatuur met dezelfde of een nabijgelegen radiofrequentie.

Waarschuwingen

Neem alle veiligheids- en bedieningsinstructies in acht voordat u het apparaat inschakelt!

1. Neem deze aanwijzingen in acht om beschadigingen aan de stekker of de kabel te vermijden:
   - Breng geen wijzigingen aan in de stekker of de kabel.
   - Verbreek de verbinding met het lichtnet door de stekker vast te houden. Trek de stekker niet aan de kabel uit het stopcontact.
   - Houd verwarmingsbronnen zo ver mogelijk uit de buurt van de netkabel om smelten van de vinylmantel te voorkomen.
   - Het voedingsapparaat van de buitencamera moet worden beschermd tegen vocht en natheid.

2. Neem deze aanwijzingen in acht. Niet in acht nemen van één of alle aanwijzingen kan een elektrische schok veroorzaken.
   - De behuizing mag uitsluitend worden geopend voor het plaatsen van een harde schijf. Koppel dit apparaat los van het lichtnet voordat u hiermee begint.
   - Plaats geen metalen of brandbare voorwerpen in het apparaat.
   - Maak tijdens onweer gebruik van een bliksembeveiliging om schade te voorkomen.

3. Gebruik het apparaat niet wanneer het gebreken vertoont. Er kan ernstige schade ontstaan wanneer u een defect apparaat blijft gebruiken. Neem contact op met uw leverancier wanneer het apparaat defect is.

⚡	Bij installatie in een bestaand videobewakingssysteem dient u er voor te zorgen dat alle apparatuur is losgekoppeld van het lichtnet en de laagspanningsvoedingen.
⚠	Bij twijfel wordt geadviseerd om de installatie en de aanleg van de bedrading te laten uitvoeren door een vakkundige elektricien. Onjuiste elektrische aansluitingen op het lichtnet vormen niet alleen een gevaar voor u maar ook voor anderen. Zorg er bij het aansluiten van het volledige systeem voor dat het lichtnet en het laagspanningscircuit gescheiden blijven en tijdens normaal gebruik of bij storing niet met elkaar in contact kunnen komen.

Gelieve de volgende ongunstige omstandigheden tijdens het gebruik te vermijden:

- Nattigheid of te hoge luchtvochtigheid
- Extreme koude of warmte
- Direct zonlicht
- Stof of brandbare gassen, dampen of oplosmiddelen
- Sterke vibraties
- Sterke magnetische velden, zoals in de nabijheid van machines of luidsprekers
- De camera mag niet tegen de zon in worden gericht, omdat de sensor hierdoor beschadigd kan raken.
- De camera mag niet op een onvaste ondergrond geïnstalleerd worden.

Uitpakken

Behandel het apparaat tijdens het uitpakken zeer voorzichtig.

ℹ	Wanneer de verpakking is beschadigd, moet u als eerste het apparaat controleren. Wanneer u beschadigingen aan het apparaat vaststelt, stuurt u dit met verpakking retour en stelt u de vervoerder op de hoogte.

Inhoudsopgave

1. Gebruik volgens voorschrift ... 41
2. Leveringsomvang ... 41
3. Kenmerken en functies ... 41
4. Beschrijving van het toestel ... 41
4.1 Overzicht ... 41
4.2 Beschrijving van de camera ... 42
5. Installatie ... 43
5.1 Inleren van de camera op de recorder ... 43
5.2 Cameramontage ... 44
6. Onderhoud en reiniging ... 45
6.1 Onderhoud ... 45
6.2 Reiniging ... 45
7. Verwijderen ... 45
8. Technische gegevens ... 46

1. Gebruik volgens voorschrift

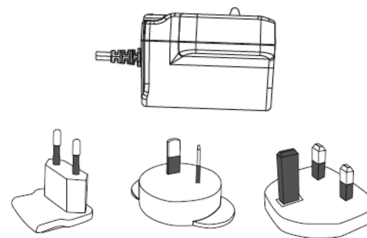
Deze draadloze IR-buitencamera 2,4 GHz is een optioneel accessoire voor de draadloze recorder (TVAC18000A). U kunt maximaal 4 camera's op de recorder aansluiten. Met deze 2,4 GHz draadloze IR-buitencamera kunt u zonder problemen draadloos videosignalen aan de draadloze recorder zenden.
De draadloze signaaloverdracht komt overal van pas waar geen kabels kunnen worden gelegd: de camera geeft het videosignaal draadloos door aan de recorder. Door de conversie in digitale signalen kunnen storingen en interferenties worden voorkomen.

Een gedetailleerde omschrijving van alle functies vindt u in hoofdstuk 3 “kenmerken en functies”.

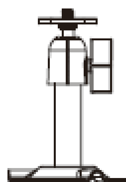
2. Leveringsomvang



Draadloze IR-buitencamera 2,4 GHz



Voeding incl. EU-, AU- en UK-adapter
5 V DC/1 A



Camerahouder incl. bevestigingsmateriaal



Antenne

3. Kenmerken en functies

- Compacte IP66 buitencamera met infrarood-nachtzichtfunctie
- Geïntegreerde digitale zender van 2,4 GHz voor de gecodeerde draadloze overdracht van videogegevens
- Draadloze digitale IR-buitencamera voor de integratie in de TVAC18000A draadloze recorder
- Resolutie 640 x 480 pixels, 3,6 mm vast objectief

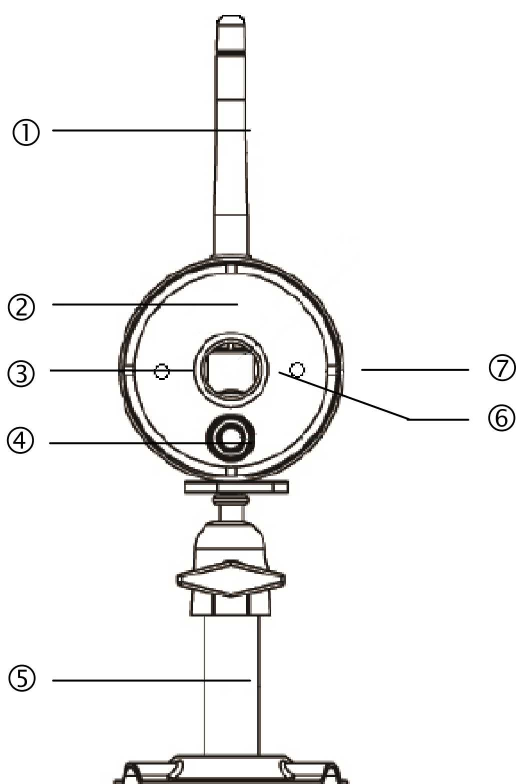
4. Beschrijving van het toestel

4.1 Overzicht

Artikelnummer	TVAC18010A
Resolutie	640 x 480 pixels
IR	✓
IR-zwenkfilter (ICR)	✓
Voedingsspanning	5VDC

4.2 Beschrijving van de camera

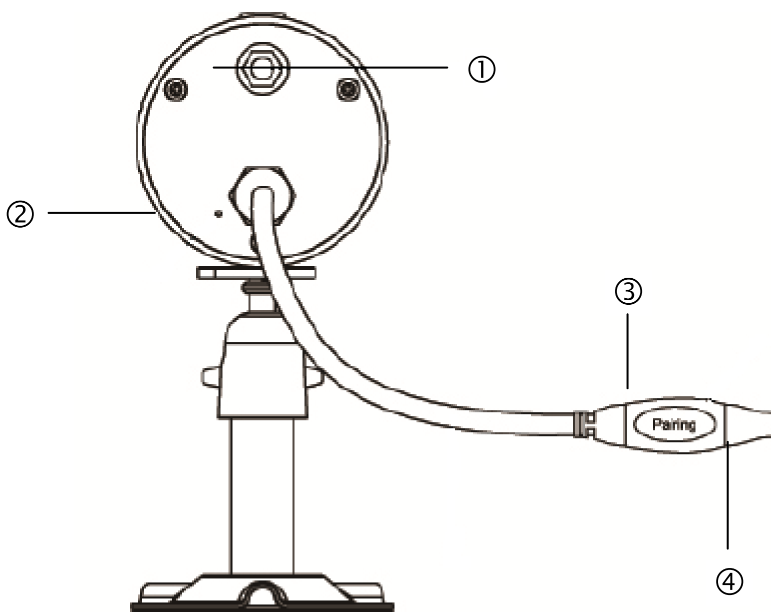
Vooraanzicht:



①	Antenne
②	IR-LED's
③	Power-LED
④	Passieve infraroodsensor (PIR)
⑤	Camerahouder
⑥	Vast objectief
⑦	Link-LED

LED	Status	Betekenis
Power-LED ③	Aan (rood)	Camera aan
	Uit	Camera uit
Link-LED ⑦	Knipperen	De camera bevindt zich in de „pairing-mode"
	Aan (groen)	Camera heeft verbinding met de recorder
	Uit	Camera staat in stand-by

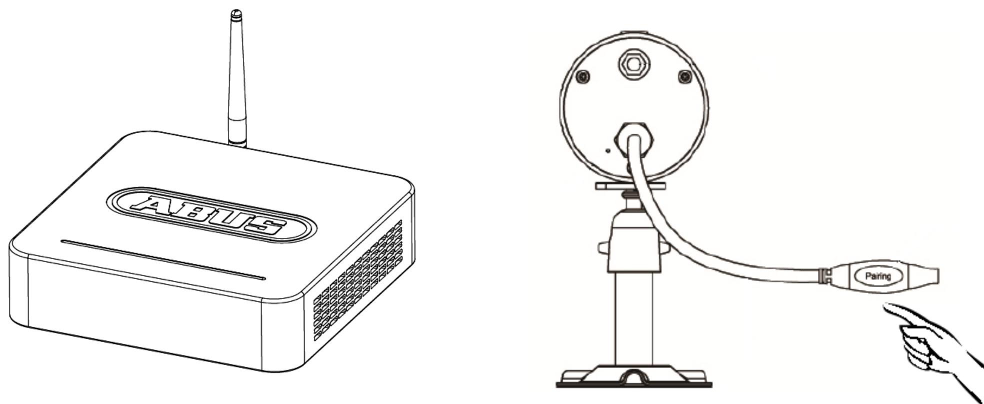
Achteraanzicht:



①	SMA aansluiting
②	Microfoon
③	Pairing-toets
④	Aansluiting stroomvoorziening

5. Installatie

5.1 Inleren van de camera op de recorder



Om een camera met de recorder te verbinden, gaat u als volgt te werk:

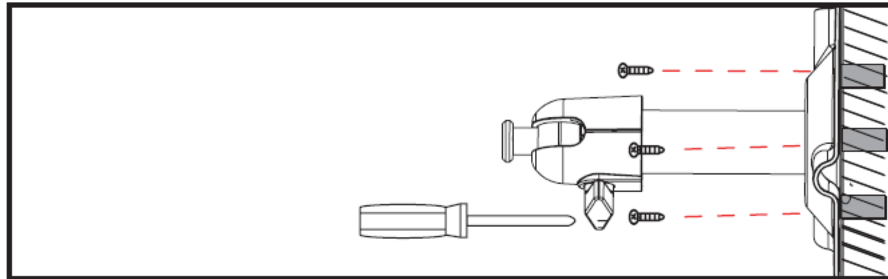
1. Sluit de camera en de recorder aan op de voedingen.
2. Selecteer in het menu van de recorder „camera”, vervolgens „inleren” en de gewenste camera (1-4). Het systeem telt 60 seconden af.
3. Druk gedurende de 60 seconden kort op de PAIRING-toets op de kabel van de camera.
4. Bij een succesvolle verbinding brandt de LINK-LED van de camera continu.

	**Let op:** Houd er rekening mee dat het verbinden maximaal 60 seconden kan duren.

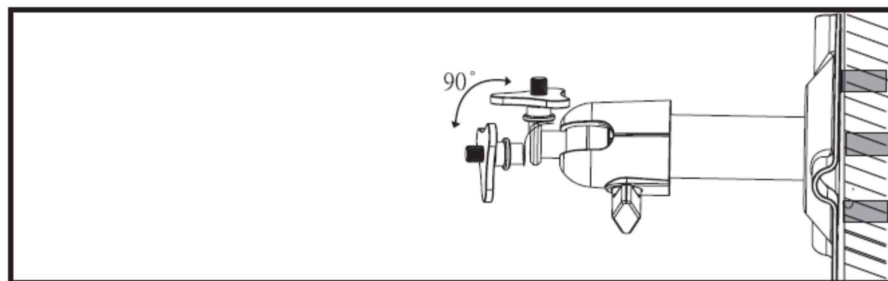
5.2 Cameramontage

Kies met behulp van de camerahouder een geschikte plaats uit voor de installatie. Teken nu de boorgaten op de ondergrond en boor ze voor. Plaats eerst de meegeleverde pluggen en bevestig de houder vervolgens met de schroeven.

	**Let op:** Controleer voordat u met de installatie begint of het bereik van de draadloze overdracht op de gewenste installatieplaats voorhanden is. Schroef hiervoor de meegeleverde antenne al aan het begin vast.



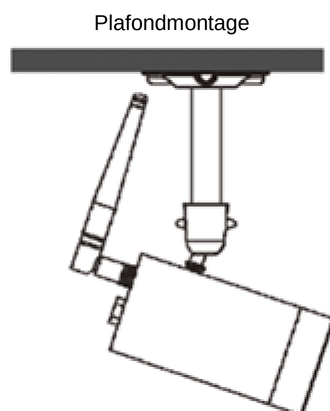
U kunt de houder voor de optimale positie 90° draaien. Maak eerst de schroef aan de zijkant los en stel de gewenste beeldhoek in. Zet de schroef vervolgens vast om de gewenste positie te fixeren.



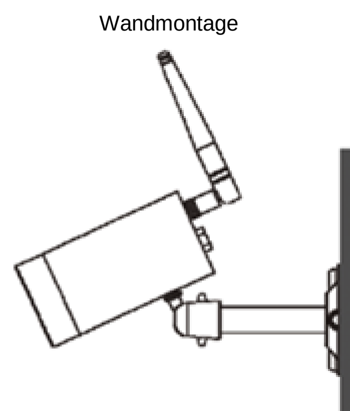
Schroef daarna de camera op de houder en verbind de voeding met de camera.

Montagemogelijkheden:

Plafondmontage



Wandmontage



6. Onderhoud en reiniging

6.1 Onderhoud

Controleer de staat van het product regelmatig bv. op beschadiging van de behuizing.

Wanneer het vermoeden bestaat dat veilig gebruik van het product niet langer gegarandeerd kan worden, moet het product worden afgekoppeld en moet er voor worden gezorgd dat het niet per abuis kan worden gebruikt. Verwijder de accu.

U kunt ervan uitgaan dat veilig gebruik niet meer mogelijk is wanneer

- het apparaat zichtbaar is beschadigd of
- het apparaat niet meer functioneert.

	**Let op:** Dit product is voor de gebruiker onderhoudsvrij. Binnenin het apparaat bevinden zich geen onderdelen die kunnen worden gecontroleerd of gerepareerd. Het apparaat hoeft dus nooit te worden geopend.

6.2 Reiniging

Veeg het product af met een schone, droge doek. Wanneer het apparaat sterk vervuild is, kunt u de doek bevochtigen met lauw water.

	Let er op dat er geen vloeistoffen in het apparaat terechtkomen, hierdoor kan het apparaat onherstelbaar worden beschadigd. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen. Hierdoor kan het oppervlak van de behuizing worden aangetast.

7. Verwijderen

	Let op: De EU-richtlijn 2002/96/EG regelt de reglementaire terugname, behandeling en recyclage van gebruikte elektronische apparaten. Dit symbool betekent dat in het belang van de milieubescherming het apparaat op het einde van zijn levensduur conform de geldende wettelijke voorschriften en gescheiden van het huisvuil of het bedrijfsvuil afgevoerd moet worden. Het afvoeren van het oude apparaat kan via de desbetreffende inzamelpunten in uw land gebeuren. Volg de plaatselijke voorschriften op bij de afvoer van de materialen. Verdere details over de terugname (ook voor niet-EU-landen) krijgt u van uw plaatselijke overheid. Door het apart verzamelen en recycleren worden de natuurlijke hulpbronnen gespaard en wordt ervoor gezorgd dat bij de recycling van het product alle bepalingen ter bescherming van gezondheid en milieu in acht genomen worden.

8. Technische gegevens

Typenummer	**TVAC18010A**
Frequentie	2,4 GHz
Modulatie	GFSK
Zendvermogen	15 +/- 2 dBm
Gevoeligheid	-80 dBm
Beeldopnemer	1/4" CMOS
Resolutie	640 × 480 pixels (VGA)
Aantal IR-LED’s	6 IR-LED’s
Objectief	3,6 mm
Gezichtshoek	60° (H)/43° (V)
Reikwijdte nachtkijkfunctie	Ca. 5-8 m
IR-draaifilter	Ja
IP-beschermingsklasse	IP66
Draadloze reikwijdte	Ca. 100 m (vrij zicht)*
Stroomvoorziening	5 V DC/1 A
Stroomverbruik	Max. 550 mA
Bedrijfstemperatuur	-10 °C - 50 °C
Afmetingen (l × b × h)	150 × 74 × 68 (zonder antenne en houder)
Gewicht	390 g

* De reikwijdte is afhankelijk van de omgevingsomstandigheden (bijv. antennes voor mobiele telefonie, sterkstroommasten, elektrische kabels, plafonds en wanden, enz.).
Onder ongunstige omstandigheden kunnen ook beperkte reikwijdtes bereikt worden!

ABUS
Security Tech Germany

TVAC18010A



Istruzioni per l'uso

Avvertenze importanti e FAQ su questo e altri prodotti alla pagina internet www.abus.com/plug-and-play.

Versione 07/2014



Traduzione italiana delle istruzioni per l'uso originali in lingua tedesca.
Conservarle per consultazioni future.

Introduzione

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato questo prodotto.

Questo prodotto risponde ai requisiti previsti dalle vigenti direttive europee. La Dichiarazione di conformità può essere richiesta a:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
GERMANY

Al fine di preservare tale stato e garantire un funzionamento sicuro, Lei, in qualità di utente, è tenuto ad osservare queste istruzioni per l’uso.

Prima di mettere in funzione il prodotto legga tutte le istruzioni per l’uso, facendo attenzione alle avvertenze sull’uso e sulla sicurezza.

In caso di dubbi rivolgersi al proprio installatore o rivenditore partner specializzato.



Esclusione di responsabilità

Le presenti istruzioni per l’uso sono state redatte con la massima cura. Se dovesse tuttavia riscontrare omissioni o imprecisioni, La preghiamo di comunicarcele per iscritto all’indirizzo riportato sul retro del manuale.
ABUS Security-Center GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità per errori tecnici o tipografici e si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche al prodotto e alle istruzioni per l’uso senza previa comunicazione.
ABUS Security-Center non è perseguibile né responsabile per danni diretti e indiretti subiti in relazione all’equipaggiamento, al rendimento e all’impiego del presente prodotto. Non si fornisce alcuna garanzia per il contenuto del presente documento.

Descrizione dei simboli

	Il simbolo con un fulmine all'interno di un triangolo viene utilizzato quando sussistono pericoli per la salute, ad es. in seguito a scosse elettriche.
	Il punto esclamativo all'interno di un triangolo rimanda a note importanti contenute nelle presenti istruzioni per l'uso che è necessario osservare.
	Questo simbolo indica consigli particolari e avvertenze sull'uso dell'apparecchio.

Importanti note sulla sicurezza

	In caso di danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso, il diritto alla garanzia decade. È esclusa la responsabilità per danni indiretti.
	È esclusa la responsabilità per danni a cose o a persone dovuti ad un uso improprio o alla mancata osservanza delle note sulla sicurezza. In tali casi il diritto alla garanzia decade.

Il presente apparecchio è stato fabbricato nel rispetto degli standard di sicurezza internazionali.
La preghiamo di leggere con attenzione le seguenti note sulla sicurezza.

Note sulla sicurezza

1. Alimentazione elettrica
   Tensione alternata 100–240 V AC, 50–60 Hz (tramite alimentatore a spina su 5 V DC)
   Collegare l'apparecchio solo a sorgenti di corrente che forniscono la tensione di rete indicata sulla targhetta. Se non conosce con sicurezza l'alimentazione di corrente a Sua disposizione, si rivolga all'azienda elettrica locale. Scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica prima di eseguire interventi di manutenzione o installazione.

2. Sovraccarico
   Evitare di sovraccaricare prese di corrente, cavi di prolunga e adattatori, in quanto possono verificarsi incendi o scosse elettriche.

3. Liquidi
   Proteggere l'apparecchio dalla penetrazione di liquidi di qualsiasi genere.

4. Pulizia
   Pulire l'apparecchio solo con un panno umido, senza utilizzare detergenti aggressivi.
   Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

5. Accessori
   Allacciare solo apparecchi espressamente predisposti a tale scopo. In caso contrario possono verificarsi situazioni di pericolo o danni all'apparecchio.

6. Luogo di installazione
   Il presente apparecchio è predisposto sia per l'esercizio in ambienti esterni protetti che in ambienti interni. Il prodotto può danneggiarsi anche cadendo da altezze ridotte.
   Montare il prodotto in modo tale che i raggi del sole non colpiscano direttamente il sensore di immagini dell'apparecchio. Osservare le avvertenze per il montaggio riportate nel relativo capitolo delle presenti istruzioni per l'uso.
   Non posizionare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di radiatori, forni o altre fonti di calore o ai raggi diretti del sole.
   Utilizzare l'apparecchio solo in luoghi con temperature che rientrano nell'intervallo di temperature ambiente consentito: -10 °C–50 °C

7. Trasmissione radio
   La portata della trasmissione radio dipende da diversi fattori ambientali. Le particolarità specifiche del luogo di montaggio possono influire negativamente sulla portata. Se la visuale tra il ricevitore e il trasmettitore è libera, è possibile raggiungere una distanza massima di 150 m, che tuttavia si riduce molto all'interno di edifici.
   I seguenti fattori ambientali condizionano sia la portata che il frame rate:
   antenne per la telefonia mobile, tralicci dell'alta tensione, linee elettriche, soffitti e pareti, apparecchi con radiofrequenza uguale o vicina.

Avvertenze

Prima della messa in funzione iniziale devono essere osservate tutte le avvertenze sulla sicurezza e sull'utilizzo.

1. Per evitare danni al cavo e alla spina di alimentazione, osservare le seguenti note:
   - Non modificare né manipolare il cavo e la spina di alimentazione.
   - Quando si scollega l'apparecchio dalla rete elettrica, non tirare il cavo di alimentazione bensì la spina.
   - Assicurarsi che il cavo di alimentazione si trovi il più lontano possibile da apparecchi di riscaldamento per evitare lo scioglimento del rivestimento in plastica.
   - L'alimentatore della videocamera esterna deve essere protetto dall'umidità e dall'acqua.

2. Rispettare le presenti istruzioni. La mancata osservanza può provocare una scossa elettrica:
   - Non aprire mai l'alloggiamento o l'alimentatore.
   - Non infilare oggetti metallici o infiammabili all'interno dell'apparecchio.
   - Per evitare danni dovuti a sovratensioni (ad es. in caso di temporali) utilizzare una protezione contro le sovratensioni

3. Scollegare immediatamente gli apparecchi difettosi dalla rete elettrica e informare il proprio rivenditore specializzato.

	In caso di dubbi non eseguire autonomamente il montaggio, l'installazione e il cablaggio, ma affidarsi a un tecnico. Gli interventi sulla rete elettrica o sull'impianto elettrico svolti in maniera errata o non professionale rappresentano un pericolo non solo per se stessi ma anche per gli altri. Cablare gli impianti in modo tale che i circuiti di alimentazione e di bassa tensione rimangano sempre separati e non siano collegati in nessun punto o non possano essere collegati per un guasto.

Durante l'utilizzo evitare le seguenti condizioni ambientali sfavorevoli:

- presenza di acqua o umidità troppo elevata
- temperature al di fuori del campo consentito
- esposizione diretta ai raggi solari
- polvere o gas infiammabili, vapori o solventi
- forti vibrazioni
- forti campi magnetici, ad esempio in prossimità di macchine o altoparlanti
- la videocamera non deve essere rivolta verso il sole, in quanto ciò può provocare la distruzione del sensore
- la videocamera non deve essere installata su superfici instabili

Disimballaggio

Maneggiare l'apparecchio con la massima attenzione mentre lo si disimballa.

	Se l'imballaggio originale dovesse presentare danni, controllare prima l'apparecchio. Se l'apparecchio risulta danneggiato, rispedirlo con l'imballaggio e informare il servizio consegne.

Indice

1. Utilizzo conforme ... 52
2. Dotazione ... 52
3. Caratteristiche e funzioni ... 52
4. Descrizione del prodotto ... 52
4.1 Panoramica ... 52
4.2 Descrizione della videocamera ... 53
5. Installazione ... 54
5.1 Connessione della videocamera al videoregistratore ... 54
5.2 Montaggio della telecamera ... 55
6. Manutenzione e pulizia ... 56
6.1 Manutenzione ... 56
6.2 Pulizia ... 56
7. Smaltimento ... 56
8. Dati tecnici ... 57

1. Utilizzo conforme

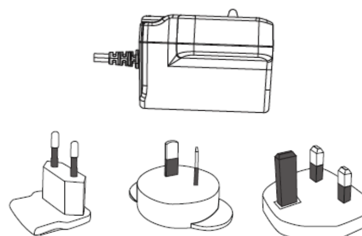
Questa videocamera radio a infrarossi esterna da 2,4 GHz è un accessorio opzionale per il registratore radio (TVAC18000A). È possibile collegare un massimo di 4 videocamere al registratore. Con questa videocamera esterna radio a infrarossi da 2,4 GHz è possibile trasmettere via radio e in modo sicuro videosegnali al registratore radio.
La trasmissione via radio del segnale rappresenta un vantaggio in tutte le situazioni in cui non è possibile posare cavi: la videocamera trasmette il segnale video al registratore senza fili. Grazie alla conversione in segnali digitali è possibile evitare disturbi e interferenze.

Una descrizione approfondita del funzionamento è riportata al capitolo "3. Caratteristiche e funzioni".

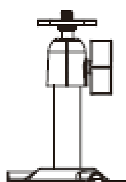
2. Dotazione



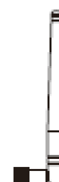
Videocamera estera radio a infrarossi da 2,4 GHz



Alimentatore con adattatore EU, AU e UK
5 V DC/ 1 A



Supporto per la videocamera, materiale di montaggio incl.



Antenna

3. Caratteristiche e funzioni

- Videocamera esterna compatta IP66 con funzione di visione notturna a infrarossi
- Trasmettitore digitale integrato da 2,4 GHz per la trasmissione wireless codificata di dati video
- Videocamera esterna radio digitale a infrarossi per l'integrazione con il registratore radio TVAC18000A
- Risoluzione 640 x 480 pixel, obiettivo fisso da 3,6 mm

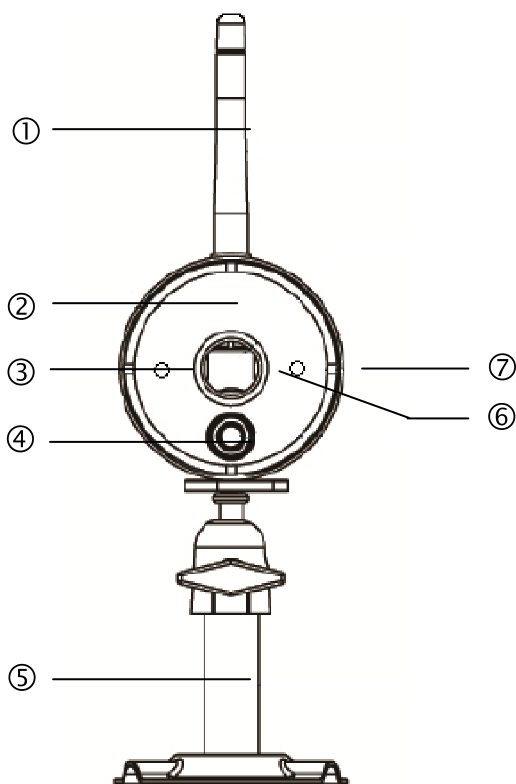
4. Descrizione del prodotto

4.1 Panoramica

Codice articolo	TVAC18010A
Risoluzione	640 x 480 pixel
IR	✓
Filtro orientabile IR (ICR)	✓
Tensione di servizio	5 V DC

4.2 Descrizione della videocamera

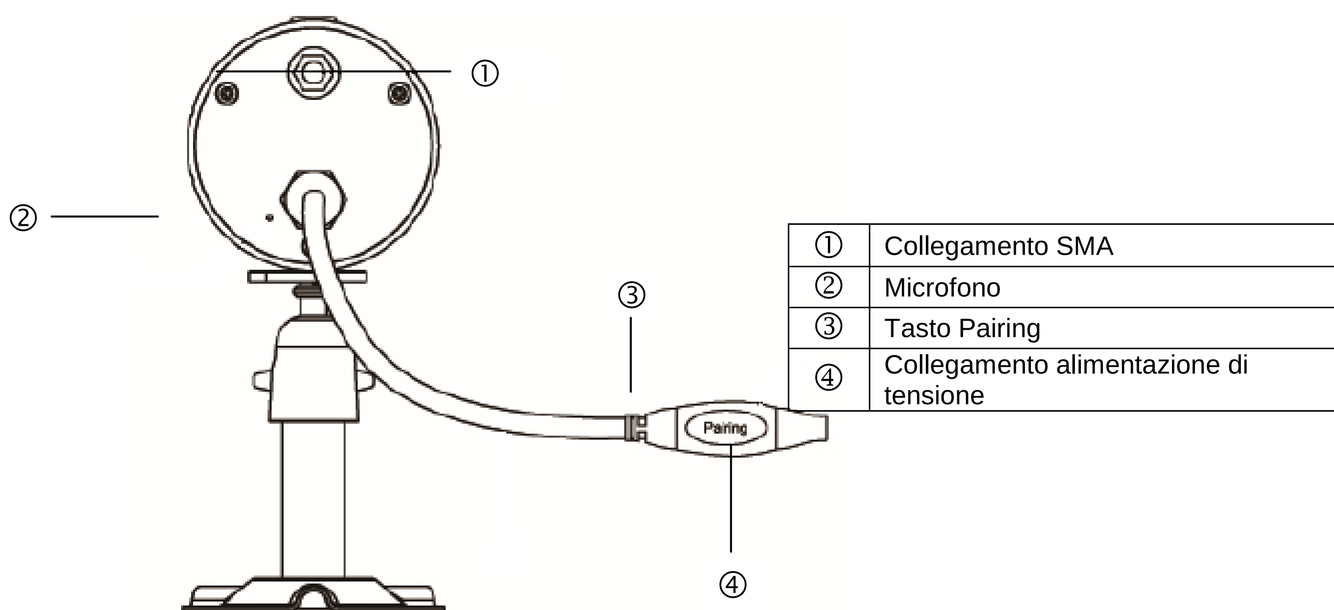
Vista frontale:



①	Antenna
②	LED IR
③	LED di accensione
④	Sensore PIR
⑤	Supporto della videocamera
⑥	Obiettivo fisso
⑦	LED Link

LED	Stato	Significato
LED di accensione ③	On (rosso)	Videocamera accesa
	Off	Videocamera spenta
LED Link ⑦	Lampeggiamento	La videocamera è in “modalità Pairing”
	On (verde)	La videocamera è collegata al videoregistratore
	Off	La videocamera è in Standby

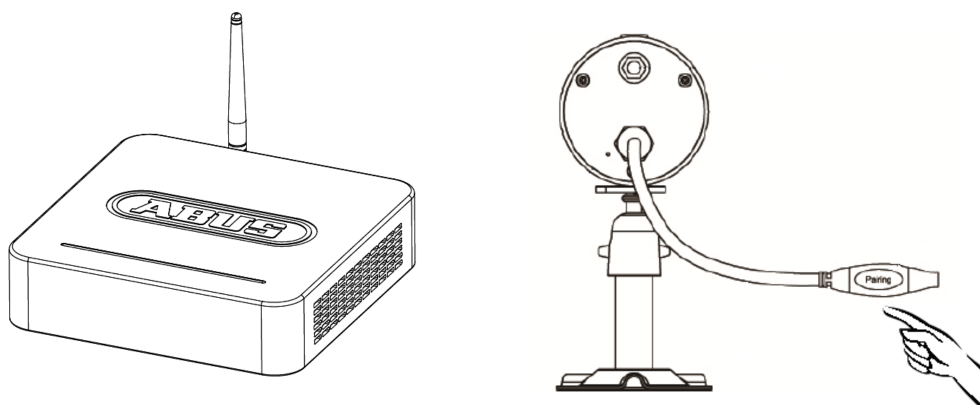
Vista posteriore:



①	Collegamento SMA
②	Microfono
③	Tasto Pairing
④	Collegamento alimentazione di tensione

5. Installazione

5.1 Connessione della videocamera al videoregistratore



Per collegare una videocamera al videoregistratore, procedere nel seguente modo:

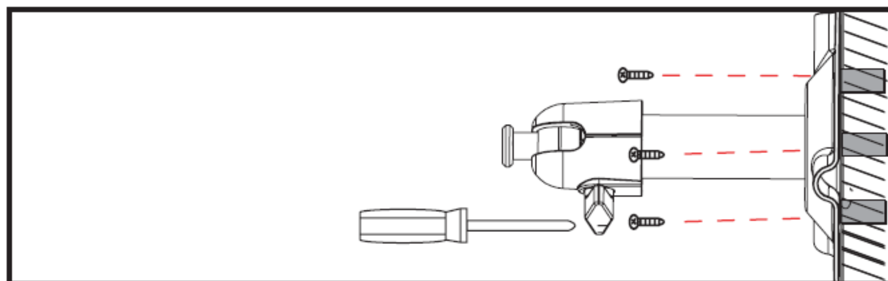
1. Collegare la videocamera e il videoregistratore agli alimentatori.
2. Nel menù del videoregistratore, selezionare “Videocamera”, quindi “Collegare” e la videocamera (1-4) desiderata. Il sistema avvia un conto alla rovescia di 60 secondi.
3. Durante questi 60 secondi premere brevemente il tasto PAIRING sul cavo della videocamera.
4. Se il collegamento è riuscito il LED LINK della videocamera è acceso permanentemente

	**Attenzione:** Considerare che il collegamento può durare fino a 60 secondi.

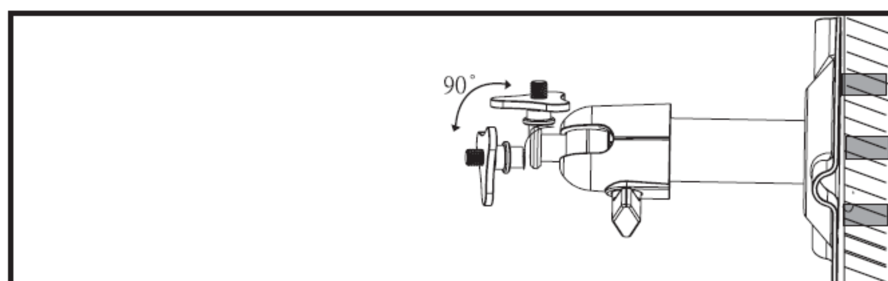
5.2 Montaggio della telecamera

Con l’ausilio del supporto della videocamera selezionare un punto adatto all’installazione. Segnare la posizione dei fori sul fondo e praticare i fori. Inserire prima i tasselli in dotazione e quindi fissare ora il supporto con le viti.

	**Attenzione:** Prima di procedere all’installazione, assicurarsi che la trasmissione radio copra il luogo in cui si desidera eseguire l’installazione. Avvitare a questo scopo l’antenna in dotazione fin dall’inizio.



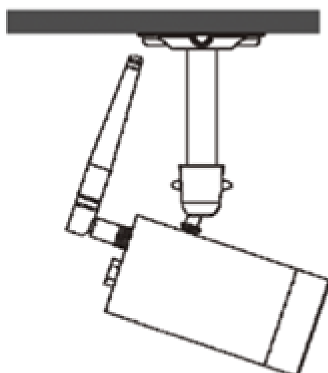
Per scegliere la posizione desiderata è possibile orientare il supporto di 90°. Allentare prima la vite laterale e quindi regolare l’angolo di osservazione desiderato. In seguito fissare la vite per fissare la posizione desiderata.



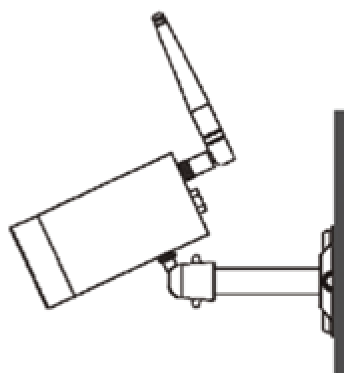
Successivamente avvitare la videocamera ai supporti e collegare l’alimentatore alla videocamera.

<u>Possibilità di montaggio:</u>

Montaggio sul tetto



Montaggio a parete



6. Manutenzione e pulizia

6.1 Manutenzione

Verificare regolarmente la sicurezza tecnica del prodotto, ad esempio la presenza di danni all'alloggiamento.

Se si presume che non sia più possibile un esercizio sicuro, il prodotto deve essere messo fuori servizio e assicurato contro un esercizio accidentale.

Si deve presumere che non sia più possibile un esercizio sicuro quando

- l'apparecchio presenta danni evidenti,
- l'apparecchio non funziona più.

	**Fare attenzione a quanto segue:** Il prodotto non richiede manutenzione da parte dell'utente. All'interno del prodotto non sono presenti componenti controllabili o riparabili dall'utente; non aprirlo mai.

6.2 Pulizia

Pulire il prodotto con un panno asciutto e pulito. Per rimuovere lo sporco più ostinato il panno può essere leggermente inumidito con acqua tiepida.

	Fare attenzione a non far penetrare liquidi all'interno dell'apparecchio. Non utilizzare detergenti chimici, in quanto la superficie dell'alloggiamento potrebbe danneggiarsi (scolorimento).

7. Smaltimento

	Attenzione: la Direttiva CE 2002/96/CE disciplina la regolare raccolta, il trattamento e il riciclaggio di apparecchiature elettroniche usate. Questo simbolo significa che, ai fini della tutela ambientale, il dispositivo deve essere smaltito al termine della sua vita utile conformemente alle prescrizioni di legge in vigore e separatamente dai rifiuti domestici e aziendali. Lo smaltimento del vecchio dispositivo può avvenire nei relativi centri di raccolta ufficiali del proprio Paese. Attenersi alle disposizioni vigenti sul posto per lo smaltimento dei materiali. Per ulteriori informazioni riguardo alla raccolta (anche per i Paesi extracomunitari) rivolgersi alle proprie autorità amministrative. La raccolta separata e il riciclaggio aiutano a preservare le risorse naturali, garantendo l'osservanza di tutte le disposizioni sulla tutela della salute e dell'ambiente in fase di riciclaggio del prodotto.

8. Dati tecnici

Codice tipo	TVAC18010A
Frequenza	2,4 GHz
Modulazione	GFSK
Potenza di trasmissione	15 +/- 2 dBm
Sensibilità	-80 dBm
Sensore di immagini	1/4" CMOS
Risoluzione	640 x 480 pixel (VGA)
Numero LED a infrarossi	6 LED a infrarossi
Obiettivo	3,6 mm
Angolo di osservazione	60° (O) / 43° (V)
Portata funzione di visione notturna	Ca. 5–8 m
Filtro infrarossi orientabile	Sì
Grado di protezione IP	IP 66
Portata radio	Ca. 100 m (visuale libera)*
Alimentazione di tensione	5 V DC/1 A
Corrente assorbita	Max 550 mA
Temperatura di esercizio	-10 °C–50 ° C
Dimensioni (P x L x A)	150 x 74 x 68 (senza antenna e supporto)
Peso	390 g

* La portata dipende dalle condizioni ambientali (quali antenne per la telefonia mobile, tralicci dell'alta tensione, linee elettriche, soffitti, pareti ecc.).
In condizioni sfavorevoli la portata può essere minore!

D

Impressum

UK

Imprint

FR

Note de l’éditeur

NL

Impressum

I

Impronta